

CAMINOS-7 (*michi* : 道)

(*Ensayos sobre la cultura de la peregrinación*)

Aiko Arai*

Bernardo Villasan*^{*}

ÍNDICE GENERAL

1. 「南米大陸、最果てのパタゴニアへの巡礼の道」(その一)

CAMINO DE PEREGRINACIÓN A SUDAMÉRICA Y PATAGONIA.

Por Aiko Arai (新井 藍子).

2. EL CAMINO DE LOS CRISTIANOS DE TAKETA (JAPÓN).

(Ensayo sobre una hermenéutica cristiana del martirio)

Por Bernardo Villasan.

* **Aiko Arai.** Ex profesora de la Universidad de Fukuoka (Japón).

** **Bernardo Villasan.** Catedrático Emérito (名誉教授) de la Facultad de Humanidades. Universidad de Fukuoka (Japón).

2. EL CAMINO DE LOS CRISTIANOS DE TAKETA (JAPÓN)

(Ensayo sobre una hermenéutica cristiana del martirio)

Por Bernardo Villasanz.

ÍNDICE

1 . EL CAMINO DEL MARTIRIO EN LA IDENTIDAD CRISTIANA

Hablar de los cristianos de Japón no es solamente referirse a los Cristianos ocultos (Kakure kirishitan) o a los separados (Hanare) sino fundamentalmente a los mártires (Junkyosha). Un mártir según la definición léxica es la persona que padece muerte por amor de Jesucristo y en defensa de la religión cristiana. La introducción a la investigación de los presuntos mártires de Taketa (Japón) nos da la oportunidad para reflexionar sobre el concepto de “martirio” desde una hermenéutica cristiana.

2 . MATERIAL DE INVESTIGACIÓN INTRODUCTORIO COMPLEMENTARIO

Presentación de un material de investigación complementario obtenido en el Centro de Documentación para la investigación de los cristianos de Taketa (竹田キリシタン研究所 資料館) ubicado en la ciudad de Taketa de la prefectura de Oita, Japón (大分県竹田市) sobre el denominado “misterio de los cristianos de Taketa”.

3. CONCLUSIÓN REFLEXIVA

La verdad cristiana no es una verdad relativa que pueda casar con cualquier creencia religiosa. El martirio es una “identificación con Jesucristo” y con su destino. Además de ese carácter de sacrificio existe un plan de salvación de Dios. No se trata en realidad de la fortaleza de los mártires por sí mismos, sino de su entrega en la virtud de la fe, la esperanza y la caridad por la que Dios les dio dicha fortaleza para dar su testimonio. La actitud del mártir en el caso de los cristianos japoneses demostraron que hay verdades con las que no hay ningún tipo de arreglo formal o sincrético.

1. EL CAMINO DEL MARTIRIO EN LA IDENTIDAD CRISTIANA

*El martirio no es solamente el del cuerpo,
hay un martirio del alma que sufre cada día
un dolor verdadero: son los grandes dolores
que tendrán fin con la vida temporal.*

-La Palabra continúa-

Nos adentramos en el significado de la **“cultura del martirio”**. En su acepción normal **“cultura”** es el conjunto de conocimientos e ideas no especializados adquiridos gracias al desarrollo de las facultades intelectivas que permite desarrollar un conocimiento reflexivo. Aquí nos interesa la “cultura” no solo como conocimientos sino también como valores y creencias que operan como patrones que influyen en la conducta y el comportamiento y que se transmiten mediante símbolos caracterizando a un pueblo y a una época.

La **lengua** como sistema de signos de expresión por su parte funciona como un sistema de comunicación verbal y casi siempre escrito, es un sistema lingüístico. El idioma es la lengua de un pueblo o nación, o común a varios siendo el vocabulario el conjunto de palabras de dicho idioma. La lengua forma parte del sistema cultural y consiste en patrones, explícitos o implícitos adquiridos y transmitidos mediante símbolos.

Así pues aunque hay un significado común compartido para cada individuo toda lengua se le puede superponer en mayor o menor medida una manera propia de ver el mundo.(*). De ahí la necesidad de una verdad objetiva revelada para unificar posturas.

El hecho es que si adoptamos un punto de vista amplio considerando el sistema simbólico japonés dominante con sus valores sintoístas (religión de tipo animista), budistas y confucianistas entre otros como “semillas del Verbo” como hemos señalado en otros ensayos hay ciertas analogías que deben ser tomadas en consideración.(**)

Pero lo cierto es que hay ciertos temas como la reencarnación y la resurrección, el concepto de infierno y cielo y el valor dado a la Naturaleza en los que la cosmovisión cristiana y el sincretismo sintoísta-budista son radicalmente diferentes.

(*) No obstante este significado compartido ya Wilhelm Von Humboldt señalaba que:

“Al escuchar una palabra no hay dos personas que piensen exactamente lo mismo, y esta diferencia, por pequeña que sea, se extiende, como las ondas en el agua, por todo el conjunto de la lengua”. (*Sobre la diversidad de la estructura del lenguaje humano* Barcelona, Anthropolos, p. 88, 1990)

(**) *“Las palabras del Concilio nos llevan a la convicción, desde hace tanto tiempo enraizada en la tradición, de la existencia de los llamados semina Verbi (“semillas del Verbo”), presentes en todas las religiones.” Cruzando el umbral de la esperanza. Juan Pablo II. Barcelona, Plaza & Janes ed., 1994, pág. 96.*

Por ejemplo, la cosmovisión sintoísta de naturaleza animista atribuye vida anímica y ciertos poderes a los objetos de la naturaleza. En el cristianismo la naturaleza es valorada como criatura y si bien todo lo creado nos habla de Dios no se adora a la naturaleza sino al Creador.

El budismo, por su parte, ve la vida como sufrimiento y el camino del “dharma” budista tiende a buscar el estado de Nirvana que nos libre de todo dolor a diferencia del cristianismo que ve en el dolor y sufrimiento “el misterio del amor de Dios” y valora la vida como camino de peregrinación al Paraíso de Jesús.

La doctrina cristiana enseña a través de la Palabra revelada que Dios creó los hombres y a las mujeres a su imagen y semejanza, sin embargo, las cosmovisiones ateas enseñan que los hombres y las mujeres son animales en evolución y consideran que Dios, Adán y Eva, el Jardín del Edén, y la santidad de la familia, son mitos pre-científicos.

En el paradigma ateo se sostiene que la sociedad determina nuestra conciencia y acciones. El cristianismo, por otro lado, defiende que somos libres de escoger entre lo correcto y lo equivocado, el bien y el mal, y que en la interacción social nosotros podemos modelar a nuestra sociedad en el proceso (en lugar de ser sólo determinados por ella). Frente a un individualismo en el que se tiende a obrar según la propia voluntad o a un colectivismo en el que los individuos estarían bajo el control del Estado, la cosmovisión cristiana valora al individuo como persona, el orden y las relaciones sociales de acuerdo al texto bíblico: *“Dijo luego Yahveh Dios: «No es bueno que el hombre esté solo. Voy a hacerle una ayuda adecuada.»”* (Génesis 2,18); *“Tengan muchos, muchos hijos, llenen el mundo y gobiérnenlo;...”* (Génesis 1,28); *“Amen a sus enemigos...”* (San Mateo 5,44).

La cultura del martirio en general y el de los cristianos en particular tiene relación con el fenómeno de la **“Inculturación”** que es el proceso de integración de una cultura en otra. Integrar es hacer que una persona o una cosa se incorpore para formar parte en este caso de los valores evangélicos. De esta manera el objetivo sería unir la cultura evangélica con la cultura humana formando un todo homogéneo.

Este proceso de “inculturación” se asemeja al “injerto” cuando se aplica una parte de una planta con sus yemas a una rama o tronco de otra planta llamada patrón, para que brotando se establezca una unión permanente. Hay una dimensión universal de la inculturación de la fe desde una antropología cristiana para renovar los valores, las creencias y los modelos de vida del ser humano.

El **“injerto cultural”** para ser exitoso debe reproducir de forma efectiva los principios y comportamientos de la parte implantada deseados utilizando la humanidad de la parte que recibe el injerto aprovechando sus características según convengan.

El injerto cultural por excelencia es la realizada por la encarnación del Verbo que como ser espiritual de la Trinidad ha adoptado una forma humana física siendo su enseñanza una verdadera encarnación cultural y social. Cristo al asumir nuestra naturaleza ha hecho posible la encarnación del Evangelio en las diversas culturas. Según Jesús no hay otro camino que nos conduzca a

(*) Esta dimensión universal está explicitada en el *“Compendio de la doctrina social de la Iglesia”* Pontificio Consejo “Justicia y Paz”. Especialmente en el capítulo duodécimo que trata de la inculturación de la fe. Como nos indica San Juan Pablo II:

“La inculturación, en su recto proceso debe estar dirigida por dos principios: -la compatibilidad con el Evangelio de las varias culturas a asumir y la comunión con la iglesia universal-” (Redemptoris Missio, sobre la permanente validez del mandato misionero: 07-12-1990)

la tierra prometida que el camino de la santa cruz. Cargar con nuestra cruz y seguirle en el martirio cotidiano.

Obviamente el Evangelio pertenece a un orden sobrenatural trascendente que está más allá de los límites de cualquier conocimiento posible y su injerto en las diferentes culturas permite transformarlas desde su creencia pagana . Según el paradigma cristiano Jesús no nos da la libertad y la patria terrenas sino una patria más alta pues por nosotros se hizo prisionero, estuvo ausente de su patria y por nosotros se entregó Él mismo como rescate por toda la Humanidad. Los gentiles han recibido también el Espíritu Santo. (*)

Pero en cada patrón cultural sea de la creencia que sea no faltan los justos que por justicia de corazón hace naturalmente lo que el Decálogo manda. Esto tal vez sea más meritorio a los ojos de Dios ya que estos gentiles no conociendo sus mandamientos se imponen a sí mismo el imperativo de hacer el bien. Esto quiere decir que en un sentido amplio los que, convencidos de estar en la Verdad aunque sigan religiones y creencias diferentes a la cristiana serán juzgados misericordiosamente por Dios. (1)

El vocablo **martirio** (*del lat. **martyrium***) no se refiere solamente a la muerte o tormentos padecidos por causa de la religión cristiana sino también los sufridos por cualquier otra religión, ideales, etc.

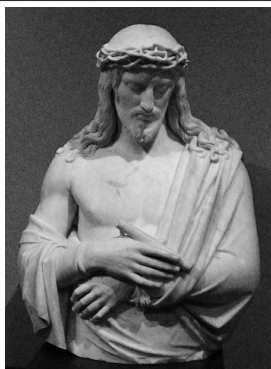
Está también el martirio de la lucha del yo contra la concupiscencia referido en la moral católica a los deseo de bienes terrenos y, en especial, al

(*) "Entonces Pedro dijo: «¿Acaso puede alguno negar el agua del bautismo a éstos que han recibido el Espíritu Santo como nosotros?» Y mandó que fueran bautizados en el nombre de Jesucristo. Entonces le pidieron que se quedase algunos días. (Hechos 10, 47-48)

Los apóstoles y los hermanos que había por Judea oyeron que también los gentiles habían aceptado la Palabra de Dios; (...)" (Hechos 11, 1)

apetito desordenado de placeres deshonestos.⁽²⁾ Se está refiriendo aquí al martirio del arrepentimiento pues arrepentirse dicho de una persona significa sentir pesar por haber hecho o haber dejado de hacer algo. En este caso contra la voluntad divina. Al ir contra la ley divina inscrita en la conciencia se martiriza el corazón de unos mismo y al arrepentirse se martiriza la carne en favor del corazón.⁽³⁾ No solamente está el sacrificio cruento sino el incruento: el martirio moral caracterizado por la fortaleza de afrontar calumnias sin odiar, sufriendo todo tipo de tortura de incomprensión o murmuración sabiendo sonreír ante las diversas contradicciones de la vida.⁽⁴⁾ Es el martirio de ser mal interpretado y de ser odiado como si la persona que actúa haciendo el bien estuviera acusando o reprendiendo cuando esto no sea así sino que en realidad la bondad de una persona hace ver todavía de una manera más patente la maldad del malvado.⁽⁵⁾ Jesús fue el Salvador por el dolor y la muerte y precisamente los mártires nos demuestran cómo el ser humano puede continuar la obra de la salvación iniciada por Cristo.

El precio de nuestra redención ha sido la sangre de Jesucristo a la que debemos corresponder honrándola ya que es con la que ha sido regado el injerto que nos posibilita con nuestra buena voluntad renacer (o resucitar) a una “nueva identidad en Cristo”. Así pues, en el teatro del mundo actual los mártires ven cómo de las torturas que sufre el ser humano como consecuencia de las obras de los hombres, pueden obtenerse aumentos de méritos y gloria si se le da ese sentido cristiano de coparticipación en los méritos del **Rey Mártir**. El *martirologio* como libro o catálogo de los mártires de todos los santos conocidos con la lista de las víctimas de la causa del Bien y de la Justicia lo atestigua de manera fehaciente.



Rey Mártir (Ecce homo)

Eccehomo

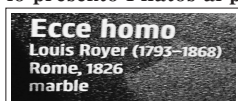
(*Del lat. ecce, he aquí, y homo, el hombre*).

Redención de la Humanidad

redención. (*Del lat. redemptio, -onis*).

redimir. (*Del lat. redimere*). Rescatar o sacar de esclavitud al cautivo mediante precio. Jesucristo nos redimió de la esclavitud del pecado original mediante el precio de su Pasión y Muerte.

**Imagen de Jesucristo
como lo presentó Pilatos al pueblo.**



Como una muestra de la actitud del cristiano ante el martirio nos referimos primeramente a **Esteban** primer mártir (Hechos 6, 8-15; 7, 1-54), que confesando su fe y dando testimonio de la verdadera Naturaleza de Cristo y de su Iglesia es la semilla que echa raíces, se hace planta, florece dando frutos entre otros en Saulo:

(...)“ Los verdugos recogen los gruesos cantos y las piedras aguzadas, que abundan en ese lugar, y empiezan a lapidar. Esteban recibe los primeros golpes permaneciendo en pie y con una sonrisa de perdón en la boca herida, en esa boca que un instante antes del comienzo de la lapidación ha gritado a Saulo, que estaba recogiendo los vestidos de los verdugos: «Amigo mío, te espero en el camino de Cristo». A lo cual Saulo le había respondido: «¡Puerco! ¡Endemoniado!», y había unido a las injurias una fuerte patada en las espinillas del diácono, que por poco no se había caído, por el golpe y el dolor. Después de unas cuantas pedradas, que le llegan desde todas las partes, Esteban cae de rodillas, apoyándose en las manos heridas, y -sin duda, acordándose de un lejano episodio- susurra, tocándose las sienes y la frente heridas:

-¡Como Él me había predicho! La corona... Los rubíes... ¡Oh, Señor mío, Maestro, Jesús, recibe mi espíritu!”()*

(*) *Maria Valtorta. El Evangelio como me ha sido revelado. 645 El proceso y la lapidación de Esteban. Los caminos opuestos de Saulo y Gamaliel hacia la santidad.*
 file:///C:/Users/villa/Desktop/valtorta/glorificacion_de_jesus_y_maria.pdf

Cronológicamente posteriores a Esteban nos referimos a tres mártires: **Simón Pedro, Ignacio de Antioquía y Policarpo de Esmirna** que fueron testigos privilegiados de la predicación evangélica. Se considera a Ignacio el segundo sucesor de Pedro al frente de la Iglesia de Antioquía. Por las cartas ignacianas y por los testimonios de Ireneo y Orígenes conocemos que Ignacio fue condenado a las fieras conservándose una carta de Ignacio a Policarpo. Hacia el 155 Policarpo visitó Roma y trató asuntos con el Papa Aniceto. El martirio de Policarpo tuvo lugar en los primeros años de reinado de Marco Aurelio.

El hecho de que de Israel haya venido el tronco de la raza humana y puede decirse que es de donde se generó la semilla de Dios en la encarnación del Verbo no se deduce que el cristianismo esté limitado al espacio de Palestina sino que la doctrina de Jesús se extiende a donde existe un ser humano con espíritu.

La Encarnación injertó la humanidad a la Divinidad, y quien busca estar unido a la doctrina de Jesús con la voluntad, con las obras y con el corazón, tratando de desenvolver su vida a norma de la suya, se puede decir que crece en su misma Vida y da el desarrollo al injerto hecho en la Encarnación, agregando otras ramas al árbol de la Humanidad de Jesús.



Crucifixión de San Pedro crucificado cabeza abajo.

Pergamino con San Pedro en cruz invertida, de Maguncia- Alemania (900-1000). - Museo Diocesano de la Catedral Maguncia (Mainz) Alemania.

«En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías, e ibas adonde querías; pero cuando llegues a viejo, extenderás tus manos y otro te ceñirá y te llevará adonde tú no quieras.» Con esto indicaba la clase de muerte con que iba a glorificar a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme.» (Juan 21, 18-20).

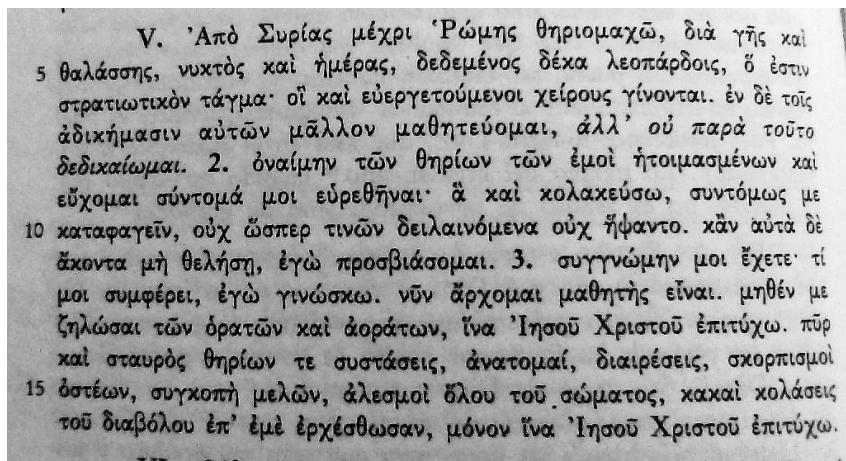
Crucificado en el 67 d.C. reinado de Nerón.

En algunas culturas como la japonesa la propagación de la semilla del cristianismo no ha dado lugar a la variedad esencial deseada ya que no ha producido fielmente las características de la doctrina cristiana debido a la disgregación de sus principios éticos fundamentales.

No obstante esto, es sorprendente encontrarse con afirmaciones como las siguientes referidas a la conversión de Japón:

“Mira las decenas de millones de tus hermanos que viven todavía inmersos en la tiniebla del paganismo y esperan el momento de entrar en el único redil, para conocer finalmente la voz consoladora del único Buen Pastor. Hoy os anuncio que este gran milagro sobrevendrá pronto. Por el triunfo de mi Corazón Inmaculado en el mundo, todo este gran pueblo todavía pagano, entrará a formar parte de la grey, de la cual Jesucristo es el Buen Pastor.”()*

(*) -*A los Sacerdotes hijos predilectos de la Santísima Virgen.* Beppu-Oita (Japón), 8 septiembre de 1993- C.I.M.S.M.-p. 990.



CARTA DE SAN IGNACIO. TEXTO EN EL ORIGINAL GRIEGO (*)

“Desde Siria hasta Roma voy luchando con las fieras, por tierra y mar, de día y de noche, encadenado a diez leopardos, esto es, a un pelotón de soldados. Éstos, a pesar del bien que reciben, se hacen peores. Con sus malos tratos voy siendo más discípulo, pero no por ello estoy justificado. 2. ¡Ojalá goce con las fieras que están preparadas para mí! Ruego que se muestren breves conmigo. A ellas las azuzaré para que me devoren, no me vaya a suceder como a algunos, a los que, acobardadas, no tocaron. Y si ellas, sin voluntad, no quieren, yo mismo las obligaré. 3. Perdonadme. Yo sé lo que me conviene. Ahora comienzo a ser discípulo. Que nada visible ni invisible me envidie para que alcance a Jesucristo. Fuego, cruz, manada de fieras, laceraciones, separación y dispersión de huesos, mutilación de miembros, trituramiento de todo el cuerpo, perversos tormentos del diablo vengan sobre mí con la sola condición de que alcance a Jesucristo.”

(*) -Tomado de “Fuentes Patristicas.” 1. Ignacio de Antioquía. Cartas. Policarpo de Esmirna. Carta. Carta de la Iglesia de Esmirna a la Iglesia de Filomelio. Introducción, traducción y Notas de Juan José Ayán Calvo. Texto en griego y traducción castellana. Madrid (España) Editorial Ciudad Nueva 1991, pág. 155.

262

Μαρτύριον τοῦ Πολυκάρπου, XIV, 1-3

ὀπίσω τὰς χεῖρας ποιήσας καὶ προσδεθείς, ὥσπερ κριὸς ἐπίσημος ἐκ
 μεγάλου ποιμνίου εἰς προσφοράν, ὀλοκαύτωμα δεκτὸν τῷ θεῷ
 ἡτοιμασμένον, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εἶπεν· Κύριε ὁ θεὸς ὁ
 παντοκράτωρ, ὁ τοῦ ἀγαπητοῦ καὶ εὐλογητοῦ παιδὸς σου Ἰησοῦ
 5 Χριστοῦ πατὴρ, δι' οὗ τὴν περὶ σοῦ ἐπίγνωσιν εἰλήφαμεν, ὁ θεὸς
 ἀγγέλων καὶ δυνάμεων καὶ πάσης τῆς κτίσεως παντός τε τοῦ γένους
 τῶν δικαίων, οἱ ζῶσιν ἐνώπιόν σου· 2. εὐλογῶ σε, ὅτι ἡξίωσάς με τῆς
 ἡμέρας καὶ ὥρας ταύτης, τοῦ λαβεῖν με μέρος ἐν ἀριθμῷ τῶν
 μαρτύρων ἐν τῷ ποτηρίῳ τοῦ Χριστοῦ σου εἰς ἀνάστασιν ζωῆς αἰωνίου
 10 ψυχῆς τε καὶ σώματος ἐν ἀφθαρσίᾳ πνεύματος ἁγίου· ἐν οἷς
 προσδεχθεῖν ἐνώπιόν σου σήμερον ἐν θυσίᾳ πίονι καὶ προσδεκτῇ,
 καθὼς προητοίμασας καὶ προεφανέρωσας καὶ ἐπλήρωσας, ὁ ἀφευδῆς
 καὶ ἀληθινὸς θεός. 3. διὰ τοῦτο καὶ περὶ πάντων σέ αἰνῶ, σέ
 εὐλογῶ, σέ δοξάζω διὰ τοῦ αἰωνίου καὶ ἐπουρανίου ἀρχιερέως Ἰησοῦ
 15 Χριστοῦ, ἀγαπητοῦ σου παιδός, δι' οὗ σοὶ σὺν αὐτῷ καὶ πνεύματι
 ἁγίῳ ἡ δόξα καὶ ὦν καὶ εἰς τοὺς μέλλοντας αἰῶνας. ἀμήν.

CARTA DE SAN POLICARPO. TEXTO EN EL ORIGINAL GRIEGO (*)

Como ejemplo de la actitud del cristiano ante el martirio transcribimos las palabras de San Policarpo (Obispo de Esmirna) cuando estaba dispuesto para el sacrificio:

“Señor, Dios Todopoderoso, Padre de tu amado y bendito siervo Jesucristo, por el que te hemos conocido, Dios de los ángeles, de las potencias, de toda la creación y de todo el pueblo de los justos que viven en tu presencia. 2. Te bendigo porque me has juzgado digno de este día y de esta hora, de tomar parte en el número de los mártires, en el cáliz de tu Cristo, para la resurrección de la vida eterna en alma y cuerpo, en la incorruptibilidad del Espíritu Santo. Que hoy sea yo recibido con ellos en tu presencia, en sacrificio generoso y grato, tal como Tú, el Dios verdadero que no engaña, lo has preparado de antemano, lo anunciaste y lo has cumplido. 3. Por ello y por encima de todas las cosas te alabo, te bendigo, te glorifico, por medio de Jesucristo, Sumo Sacerdote eterno y celeste, tu amado siervo, por el cual la gloria (se dada) a Ti junto a Él y al Espíritu Santo, ahora y en los siglos venideros. Amén.

(*) -Tomado de “Fuentes Patristicas.” 1. Ignacio de Antioquía. Cartas. Policarpo de Esmirna. Carta. Carta de la Iglesia de Esmirna a la Iglesia de Filomelio. Introducción, traducción y Notas de Juan José Ayán Calvo. Texto en griego y traducción castellana. Madrid (España) Editorial Ciudad Nueva 1991, pág. 273.

Hablar de los cristianos de Japón no es solamente referirse a los Cristianos ocultos (*Kakure kirishitan*) o a los separados (*hanare*) sino fundamentalmente a los mártires (*zyunkyo**sha*). Un mártir según la definición léxica es la persona que padece muerte por amor de Jesucristo y en defensa de la religión cristiana. En concreto en Japón la comunidad cristiana estaba formada en su mayor parte por gente perseguida que le era sumamente difícil expatriarse. En esta situación angustiosa en su alma intuían la voz de Jesús que animaba a “buscar las cosas del espíritu” y todo lo demás lo consideraban añadidura. Sin tener nada tenían todo porque llevaban a Jesús en sus corazones. Especialmente durante los siglos XVI-XVII los mártires japoneses dieron un testimonio heroico de su fe y aunque resulta imposible saber el número exacto se da por seguro que pasaron de varios miles desde el martirio masivo de Nagasaki en 1596. (*)

Taketa es una pequeña localidad situada en la prefectura de Oita en la isla de Kyushu (Japón) cuyo censo aproximado puede ser estimado en unas 23.000 personas. A raíz del descubrimiento de unos restos arqueológicos y cierta documentación bibliográfica sobre ellos el ayuntamiento de Taketa inició un proyecto denominado “*Taketa kirisutan project*” (“*proyecto de los cristianos de Taketa*”) para iniciar unas investigaciones para aclarar lo que parece ser algo “misterioso” y de esta manera atraer cierto turismo a la localidad que podría culminarse con un posible “camino de peregrinación.”

En aquellos días los vecinos de Niida, Shimogawara y Haru fueron

(*) -*Beatificación de los siervos de Dios Pedro Kibe Kasui y 187 compañeros mártires (1603-1639). Presentación histórica del martirio realizada por monseñor Juan Esquerda Bifet, director emérito del Centro internacional de animación misionera (Ciam). L' Observatore Romano, edición en lengua española, 28 de noviembre de 2008, p. 10.*

conocidos colectivamente como Kutami. Dos años después de que Francisco Javier fuera invitado a Funai (ahora ciudad de Oita) por Sorin Otomo, misioneros vinieron a Kutami controlado por Sousaku Kutami un vasallo de Sorin.(**) Sousaku fue influido por el cristianismo hasta tal punto que tomó el nombre de Lucas. No solamente él y su familia sino que además unas 260 personas fueron bautizadas en Kutami en 1553 en lo que parece ser una cierta cultura floreciente cristiana.

(**) - Ya en 1551 Francisco Javier fue invitado por Otomo Yoshishige a Bungo y como se señala en la nota 30 “*La capital se llama Oita; el antiguo nombre Funai o Fuchu (Fucheo en Pinto) significa “capital de provincia” (cf. ALVAREZ TALADRIZ 114, n. 4). Capítulo sexto. En la Corte de Bungo (agosto-noviembre 1551). “Francisco Javier. Su vida y su tiempo”. Georg Schurhammer, S.J. Tomo IV. Japón-China. 1549-1552. Gobierno de Navarra. Ediciones Mensajero, S.A., 1992., pág. 305 y ss.*

- Entre otros puede consultarse sobre **los edictos contra los cristianos en Japón** (1587, 1597, 1636) Tomás Túróczi. Universidad de Szeged. (web)

- Asimismo (耶蘇訓人祈禱文) Yaso kunjin kito genbun. **Texto original de las oraciones del catequista cristiano (1658-1712)** de Agustín Jacinto Zavala (El Colegio de Michoacán) y Tamiyo Kambe O., para conocer algunos procedimientos de evangelización en Japón. (web)

La primera iglesia construida en Bungo se conoce con el nombre de “La casa de la Misericordia”. Kutani fue durante un largo periodo el Camino de la Cristiandad que conectaba con Nagasaki. (Según “*Bungo Taketa*”. *Taketa Christian Project*. (véase bibliografía citada y material fotografiado en el material de investigación complementario).

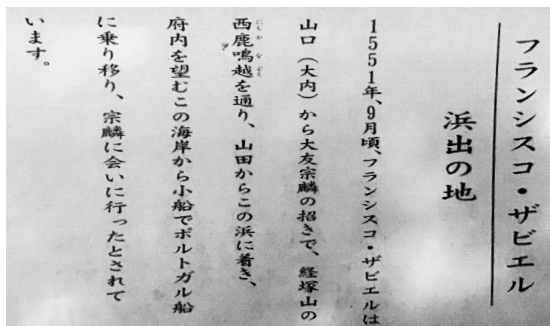


El Camino de Oracio son 111 kms. de peregrinación en la Península de Kunisaki, Kitsuki y Hiji. (Prefectura de Oita, Japón)

“Ya llevaba Javier cuatro meses en Yamaguchi y las conversiones estaban en plena marcha, cuando a finales de agosto corrió allí la noticia de que un navío portugués había atracado en Bungo, en la costa noroeste de Kyushu.” (...)

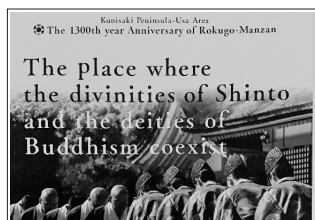
“Para el viaje de Yamaguchi a Bungo se necesitaban normalmente de cinco a siete días. La gran nave portuguesa estaba anclada en Okinohama, una gran población junto a la desembocadura del río Oitagawa, a menos de media legua de Funai, la corte de Bungo”. (*)

(*) “*En la Corte de Bungo*” (agosto-noviembre 1551). “*Francisco Javier. Su vida y su tiempo*”. Georg Schurhammer, S.J. Tomo IV. Japón-China. 1549-1552. Gobierno de Navarra. Ediciones Mensajero, S.A., 1992., pág. 305 y ss.)

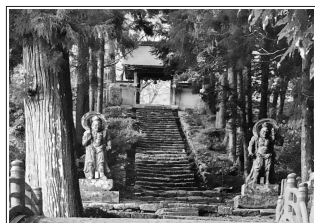


Letreros en la Península de Kunisaki señalando el camino que al parecer recorrió San Francisco Javier en Oita (1551). Actualmente existe un camino de peregrinación llamado “*El camino de Oracio*”.

Breve cronología del período que nos ocupa:

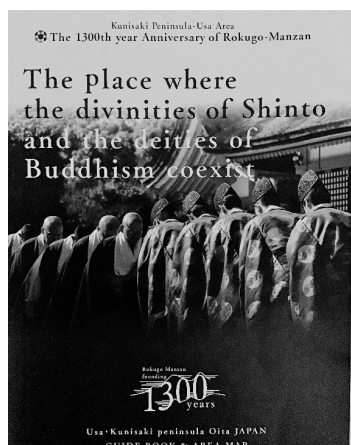
**PERÍODO EDO (1603-1868)**

En este período el templo de Futago-ji llegó a tener un puesto dominante en el sincretismo entre el Sintoísmo y Budismo en la península de Kunisaki.
(ROKUGO-MANZAN)



Templo FUTAGO-JI

1560-1568	Oda Nobunaga
1568-1582	UNIFICACIÓN DE JAPÓN
1582-1585	Toyotomi Hideyoshi
1598	Muerte de T. Hideyoshi
1600	Batalla de Sekigahara
1603-1605	Tokugawa Ieasu (Shogun)
1605-1623	Tokugawa Hidetada
1623-1651	Tokugawa Iemitsu
1651-1680	Tokugawa Ietsuna
1680-1709	Tokugawa Tsunayoshi
1709-1712	Tokugawa Ienobu
1713-1716	Tokugawa Ietsugu
1716-1745	Tokugawa Yoshimune
1745-1760	Tokugawa Ieshige
1760-1786	Tokugawa Ieharu
1786-1837	Tokugawa Ienari
1837-1853	Tokugawa Ieyoshi
1853-1858	Tokugawa Iesada
1858-1866	Tokugawa Iemochi
1866-1867	Tokugawa Yoshinobu
1868	Inicio periodo Meiji



Desde la introducción del budismo en Japón en el 538 d.C. la creencia budista importada del extranjero por monjes japoneses se convirtió en la más importante. Fundamentalmente llenaba el hueco sintoísta acerca del misterio de la vida después de la muerte reduciéndola al "Vacío". El hecho es que la creencia en los "kami" (dioses de la naturaleza) y el "vacío" budista es de difícil conciliación y el arraigo del budismo fue muy traumático en la sociedad japonesa. El acuerdo para conciliar estas doctrinas tan diferentes, es decir, que "hotoke" (Buda) sea considerado una especie de dios sintoísta o que los dioses sintoístas (kami) fueran considerados reencarnaciones de Buda o de Bodhisattva demuestra como en ambas creencias se materializa lo que es altamente espiritual. No se logra trascender del mito al Logos revelado(6)

2. MATERIAL DE INVESTIGACIÓN COMPLEMENTARIO DE LOS CRISTIANOS DE TAKETA (JAPÓN) (*)

INTRODUCCIÓN

Información complementaria introductoria con el objeto de facilitar referencias bibliográficas para posibles investigaciones futuras sobre el llamado “*misterio de los cristianos de Taketa*” (Taketa Christian “Misterio”. Taketa Project. Bungo Taketa).

El material bibliográfico fotografiado que presentamos fue obtenido en el mes de Agosto del 2020 en una reunión del autor con el encargado Sr. D. Atsumi Goto y el P. Luis Fontes, S.J. en el Centro de Documentación para la investigación de los cristianos de Taketa (竹田キリシタン研究所 資料館) ubicado en la ciudad de Taketa de la prefectura de Oita, Japón (大分県竹田市). El autor agradece a ambos la colaboración en la información que aquí publicamos.

La lista eventual de los presuntos mártires fue entresacada de la bibliografía en japonés que consta en dicho Centro de Documentación por el Sr. D. Goto Atsumi responsable actual del Centro que certificó con su firma la autenticidad de la información facilitada (imágenes fotografiadas adjuntas).

Para el investigador especializado en los documentos históricos de los presuntos mártires de los cristianos en esta localidad queda pendiente el cotejar la lista recibida por el encargado del Centro de Documentación con la bibliografía que se adjunta y si en su caso pudiera ampliarse el listado de los nombres, la cronología y el paradero actual de las fuentes originales.

(*) *Material de investigación complementario al “DOCUMENTO ANEXO” publicado por Bernardo Villasanz en “El Camino de la verdadera identidad cristiana”. (Ensayo sobre creencias y valores cristianos) (II). FUKUOKA UNIVERSITY REVIEW OF LITERATURE & HUMANITIES. Vol. LI No. III (No. 202) December 2019. Páginas 125-129.*

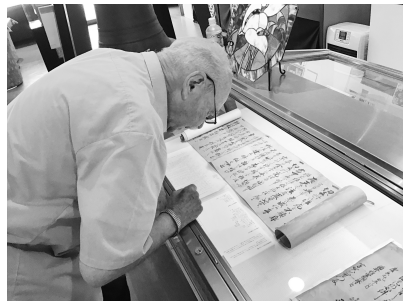
Referencia sucinta sobre el tema apareció en “Aproximación al símbolo “camino” (michi: 道) en la cultura japonesa”. Publicado en FUKUOKA UNIVERSITY REVIEW OF LITERATURE & HUMANITIES. Vol. XLIII No. III (No. 190) December 2016. Páginas 23-24.




Centro de Documentación para la investigación de los cristianos de Taketa














Sr. D. Atsumi Goto y el P. Luis Fontes, S.J.



Para conocer algunos procedimientos de evangelización en Japón consultar (耶蘇訓人祈禱文) Yaso kunjin kito genbun. **Texto original de las oraciones del catequista cristiano (1658-1712)** de Agustín Jacinto Zavala (El Colegio de Michoacán) y Tamiyo Kambe O.,

2020.8.4 後藤篤美 Atsumi Goto 
これらの殉教者は各文献から抜粋したものである。

ocion
en
ue
i
oso
S,
tes.
zo.
n
va
u
io.


- 1691年 清田村 吉十郎 (斬首) 
KIYATANAKA KICHITARO (斬首)
仲尾村 三之丞 (斬首) 
NARAHOMURA SANNOBU (斬首)
仲尾村 喜平 (斬首) 
1694年 岡城下 小幡三郎右衛門 (長崎送り) 
OKATYOKA OBATA SABUROUEMON (長崎送り)
1701年 冬原村 市兵衛 (長崎送り) 
FUTUHANURA ICHIBE (長崎送り)
1713年 岡城下 総之助 (火あぶり) 
OKATYOKA SONNOJIKU (火あぶり)
1719年 木瀬 氏名不詳 (長崎送り) 
KIKI SEI (氏名不詳)
尾立 氏名不詳 (長崎送り) 
OHIRA SEI (氏名不詳)
1738年 古町 長水藤平兵衛 (長崎送り) 
FURUMACHI NAGAMITSUBU (長崎送り)
綿越村 金之丞 (水責め) 
MINOGOSHIMURA KINNOCHOU (水責め)
1745年 古殿村 藤右衛門 (水責め) 
FURUDONOMURA TOUNEMON (水責め)

合計 89 名

De algunas fechas

solo consta "grupo martirizado" sin los nombres que
hay se conocen por primera vez en la historia del

2020.8.4










後藤 篤美 

Atsumi Goto

これらの殉教者名は各
文献から抜粋したもので
ある。

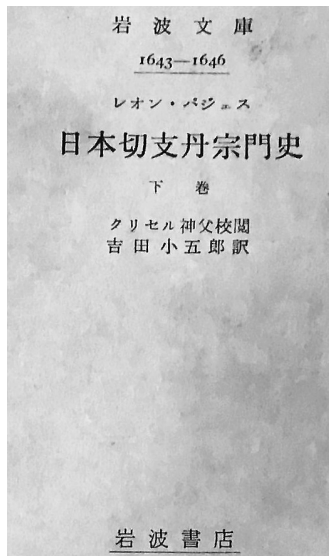
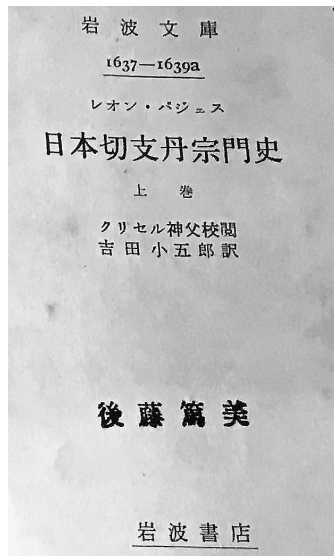
岡藩キリシタン殉教者

現竹田市内だけではなく、当時の飛び地、領内全城を含む

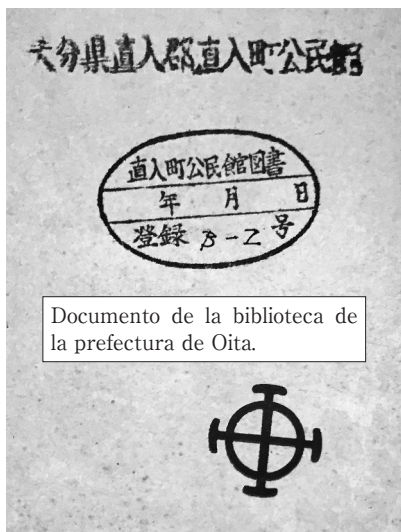
- JOHARA BENITO WIFE AGATA dilla AGATA
1614年 城原 夫ベネディクトノ 妻アガタ 子アガタ 
MELCHION MELCHION 合計 7 名 
子メルシオールほか 3 名
(火あぶり 6 名 倭詰め 1 名)
城原 ミカエル 忠兵衛 39 歳 (火あぶり) 
ミカエルの妻ギゼンシャ 39 歳 (斬首) 
クレマンティンの子ノ太郎左衛門 25 歳 (火あぶり)
1648年 山川 伊三郎 (雲仙地獄)  YAMA KAWA ISABURO
1657年 横平村 松右衛門 (火あぶり)  X YOKOHIRAMURA
MATSUEMON
辻村 久左衛門 (火あぶり) 
TSUTSUMURA KUZABEMON
1660年 入田村 作右衛門とその家族 
IRIHARA SAKUEMON
入田村 庄七とその家族 
IRIHARA SHOSHITE

Firma y sello de autenticidad de la información facilitada del Sr. D.
Atsumi Goto responsable actual del Centro de Documentación para la
investigación de los cristianos de Taketa y publicada por el autor:
FUKUOKA UNIVERSITY REVIEW OF LITERATURE & HUMANITIES.
Vol. LI No. III (No. 202) December 2019. Páginas 125-129.





REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS: IWANAMI SHOTEN. Autor: Léon Pagès.



Documento de la biblioteca de la prefectura de Oita.



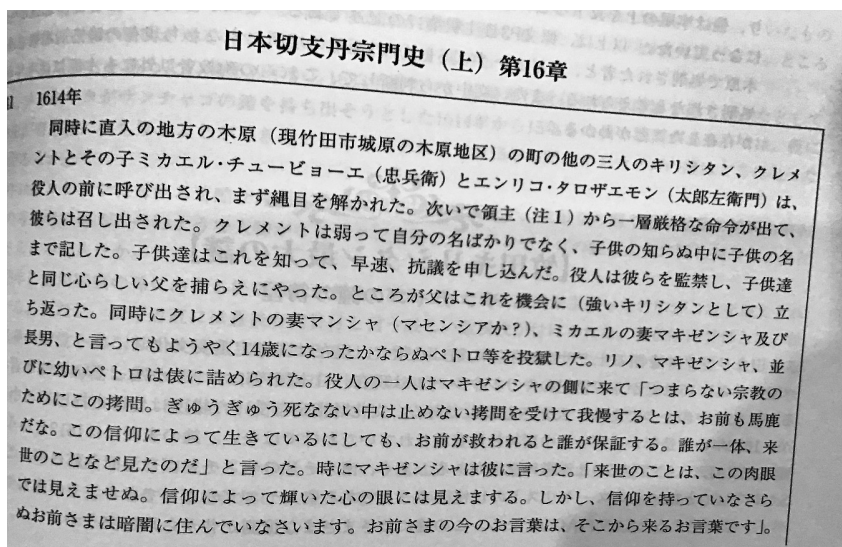
Las huellas posteriores de los predicadores dejadas en Taketa.

宣教師が竹田に遺した足跡

各文献の比較から見る
竹田キリシタンの姿

PUBLICADO POR LA CIUDAD DE TAKETA. INVESTIGACIÓN DE LOS CRISTIANOS DE TAKETA. Junio de 2020.

竹田キリシタン研究所

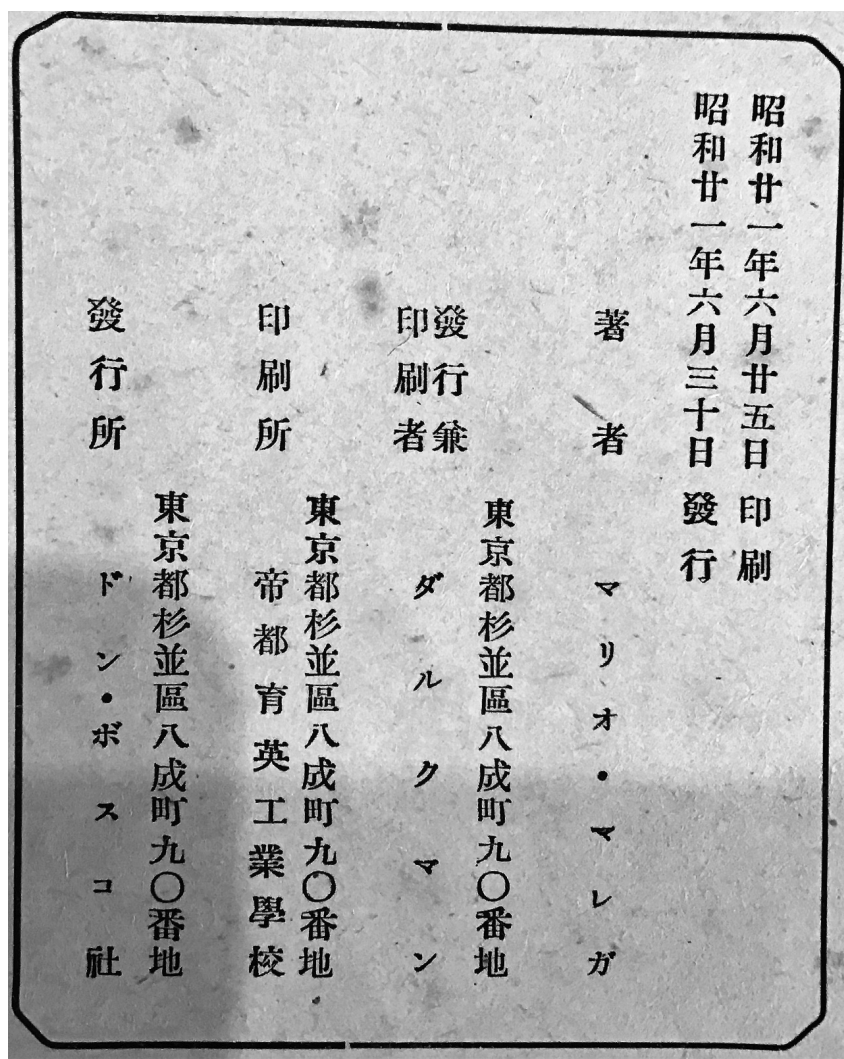


日本切支丹宗門史 (上) 第16章

1614年

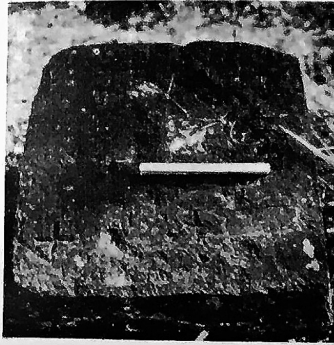
同時に直入の地方の木原（現竹田市城原の本原地区）の町の他の三人のキリシタン、クレメントとその子ミカエル・チュービョーエ（忠兵衛）とエンリコ・タロザエモン（太郎左衛門）は、役人の前に呼び出され、まず縄目を解かれた。次いで領主（注1）から一層厳格な命令が出て、彼らは召し出された。クレメントは弱って自分の名ばかりでなく、子供の知らぬ中に子供の名まで記した。子供達はこれを知って、早速、抗議を申し込んだ。役人は彼らを監禁し、子供達と同じ心らしい父を捕らえにやった。ところが父はこれを機会に（強いキリシタンとして）立ち返った。同時にクレメントの妻マンシャ（マセンシアか?）、ミカエルの妻マキゼンシャ及び長男、と言ってもようやく14歳になったかならぬベトロ等を投獄した。リノ、マキゼンシャ、並びに幼いベトロは俵に詰められた。役人の一人はマキゼンシャの側に来て「つまらない宗教のためにこの拷問。ぎゅうぎゅう死なない中は止めない拷問を受けて我慢するとは、お前も馬鹿だな。この信仰によって生きているにしても、お前が救われると誰が保証する。誰が一体、来世のことなど見たのだ」と言った。時にマキゼンシャは彼に言った。「来世のことは、この肉眼では見えませぬ。信仰によって輝いた心の眼には見えます。しかし、信仰を持っていなさらぬお前さまは暗闇に住んでいなさいます。お前さまの今のお言葉は、そこから来るお言葉です」。

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS SOBRE LOS CRISTIANOS DE TAKETA

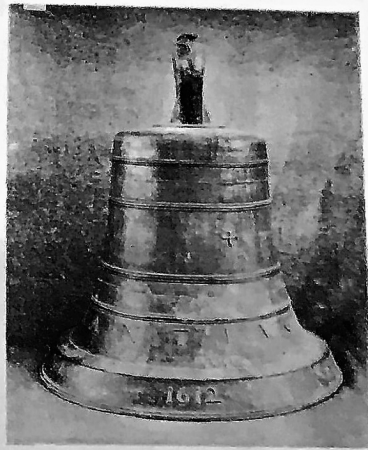


IMPORTANTE REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA PARA EL TEMA DE LOS
CRISTIANOS DE TAKETA SOBRE ALGUNAS FUENTES DE DATOS ORIGINALES.
(AUTOR: MARIO MAREGA. TOKYO. DON BOSCO)

Publicación: Tokyo, ed. Don Bosco, 30 de junio de 1946. (Showa 21nen 6 gatsu 30).



十字型切支丹墓
三重町赤嶺共同墓地にある
切支丹墓



キ
リ
シ
タ
ン
銅
鐘

竹田市大字拝田原中川神社にあ
る切支丹銅鐘ホスピタル・サン
チャゴ・1612年の銘あり

LA "CAMPANA DE SANTIAGO" (Japón)

Año 1612



17世紀のキリシタンベル『サンチャゴの鐘』

国指定重要文化財

高さ 80.5cm 口径 66cm 重量 108kg 銅成分 87%

日本では1612年に全国に向けてキリスト教の禁止令が出されましたが、この鐘は、奇しくもその年に製造されています。現在、日本国内には16世紀から17世紀に国内の教会で使用されていたキリシタンベルが4つ残っていると考えられていますが、『サンチャゴの鐘』はその中で最も大きく美しいと言われており、竹田市を代表するキリシタン遺物です。

本来、この鐘は、表面に「HOSPITAL SANTIAGO」の文字が浮き彫りになっているように、長崎市にあったイエズス会の「サンチャゴ病院附属教会」のものと伝えられています。ただし、それが、いつ、どうやって、また、どんな理由で、誰がこの竹田市に運んだのか、諸説あるにせよ、その由来は定かではなく今も謎に包まれています。

“Santiago Bell” the Christian bell from the 17th century

Important Cultural Property of Japan

Height 80.5cm Caliber 66cm Weight 108kg Copper Component 87%

In 1612, practicing Christianity had become banned throughout Japan. Oddly enough, this bell had also been made in 1612. Out of the four Christian bells that are believed to have been used at churches in Japan during the 16th to 17th century, this bell is said to be the biggest and most beautiful bell and represents the Christian relic of Taketa City.

As the words “HOSPITAL SANTIAGO” are carved in relief on the front of this bell, it is said that this bell was originally from Santiago Hospital Church of the Society of Jesus. There are various theories on when, how, why and who carried it here to Taketa, however, it is still unknown and is surrounded by mystery.

ZOKU BUNGO KRISTAN SHIRYO

DOCUMENTS CONCERNING THE PERSECUTION
OF THE CHRISTIANS OF BUNGO, KYUSHU.

By Dr. Mario Marega

CONTENTS

Preface	I
Historical Introduction:	1
Synoptic tables of the prisoners	23

PART ONE

Document Number		Page
B 920	Document concerning 249 Christians arrested during the period 1660—1664.	1
	Thirteen Christians arrested in the period 1660—1664.	20
M 324	Document about the 37 survivors of the 250 arrested from 1660—1664 and about 45 Christians arrested from 1665 to 1668.	22
808— 809	Document concerning letters and responses of the Japanese Inquisition Office.	37
	Nine children imprisoned with their mothers.	43
	Two Christians arrested the year 1665.	47
413	Eight letters from the Inquisition Office of Usuki 1661.	49
403	Twelve letters from the Inquisition Office of Nagasaki 1661.	55
B 317	Letter about eleven prisoners- 1661.	64
B 931	Exhortation to each group of five families to survey the Chris- tians- 1661.	70
B 286	Document about seven martyrs- 1664.	71
402	Letters from the Inquisition Office of Usuki- 1665.	73
M 326	Map of the house of the Christian Chozo of Kudo.	83

— 451

1651-1680
TOKUGAWA IETSUNA SHOGUNATO

BB 281	Names of the twenty-five Christians arrested in 1665.	85
327	Edict from Nagasaki 1665.	90
M 799	List of religious objects belonging to Kichi Suke of Kudo.	90
739	Oath written by the wife of Kudo no Hachizaemon.	92
B 926	Two Christians transferred to Nagasaki 1665.	93
B 927	Two other Christians transferred from Oita to the prison of Nagasaki.	94
B 283	Names of seven Christians, probably martyrs.	95
B 318	Letter of Chaya-no Jinbee 1665.	96
B 925	Four Christians liberated 1665.	97
B 321	Five non-Christians and five Christians sent home from the pri- son of Nagasaki.	98
M 798	Document about the suicide of Kyusaburo, a liberated Christian.	99
B 319	Document about the oath and the Fumi'e after liberation.	100
B 929	About the suicide of Kyusaburo 1665.	101
B 325	Document about the wife of Kudo no Hachibee 1665.	103
M 797	Five Christians liberated from the prison of Nagasaki 1665.	104
742	Nine anonymous martyrs 1666.	106
769	The martyr Bunzaemon of Mori Mura 1666.	108
745	Letters from the Bugyo of Nagasaki 1666.	112
744	Letters from the Inquisition Office in Usuki 1666.	114
754	Two Christians liberated from the prison of Nagasaki 1666.	117
748	A Christian woman and her child died in the prison of Naga- saki 1666.	119
B 919	Names of fifteen Christians probably killed at Nagasaki in 1668.	121
802	Order to arrest forty-four Christians 1668.	123
804	Twelve Christians accused by Naga-Kuma 1668.	136
B 314	List of 148 Christians arrested in 1668.	141
737	Fifty-three Christians arrested in 1669.	152
B 640	A letter from the inquisitors of Yedo (Tokyo) 1669.	156
794	A letter about eight Christians who died in the prison of Usuki in 1669.	159
797	A letter about five Christians who died in the prison of Usuki in 1669.	160
795	Document about the oath and the trampling of the Cross of four liberated Christians.	163
773	Report that many Christians are dying in the prison of Usuki in 1669.	165
B 626	Report of a Christian that later died in the prison at Hita in 1669.	167

M 328	Report about two liberated Christians and five Christians who died in the prison of Usuki in July 1670.	169
M 327	Report about other Christians who died in the prison of Usuki in August 1670.	170
M 329	Report about two Christians who died in the prison of Usuki in December 1670.	171
M 330	Letter of the inquisitor Yasuda, that mentions the dying of the Christians in the prison of Usuki 1670.	172
—	Letter about 18 Christians arrested and three others who died in the prison 1669.	175
44 R	Rizaemon of Kusho dies in the prison in 1686. ... a.	177
B 326	An order to arrest 29 Christians in 1671	179
—	Extracts from the chronicle of the Inquisition Office of Usuki-1674—1683.	181
746	Letters from the inquisitors of Usuki in 1678.	191
741	Document about two Christians transferred from the prison of Nagasaki to the prison of Usuki in 1678.	193
747	Letters from the inquisitors of Nagasaki in 1678.	194
762	Liberation of the wife of Kudo no Risuke.	197
B 932	Document about the martyr Mata-e-mon of Sej-gan-ji 1636.	200
417	Document about Jiro-za-e-mon of Kusho and his relatives.	202
425	Document about the wife of Kayoi mura no Jin-u-e-mon	204
424	Document about two Christian women of Yamanaka and Tanaka.	205
416	Document about the relatives of the wife of Tomozo (she died in prison at Usuki 1669.)	207
414	Document about the relatives of the wife of Kyuzo who died in prison at Nagasaki.	208
B 36	Document about eight Christians who died in the prison (relatives of Kichi no jo) (Kameyasu)	210
" "	Document about the arrest of Mosuke (Ko-ikebaru-mura)	212
B 33	Document about Kyu-be-e and his mother, both of whom died in prison.	213
" "	Document about the arrest of two Christians, Iwamatsu and Suke (Sho-saburo).	214
419	Document about seven Hon-nin (confessors).	216
138	Document about the old Christian San-no-jo (Futamegawamura)	219
B 416	Shichi-bei (clan of Taketa) dies in prison.	221
B 417	Sei-za-e-mon (clan of Taketa) dies in prison.	222
B 634	Document about four liberated Christians of Taketa.	224

—	Document about the arrest of the Christians of the Taketa-clan. ...	227
—	Document about the coat of arms of the Taketa clan. ...	229

PART TWO

B 453	The Hon-nin of Nyu. ...	239
B 940	File of the true Hon-nin. ...	259
B 454	File of the dead sons of the Hon-nin. ...	266
B 305	The living Hon-nin of the year 1689. ...	278
—	The prison of Nagasaki (From Kaempfer) ...	285
—	About the descendants of the Christians. ...	289
B 425	The meaning of the word Hon-nin. ...	295
222	About the Christians of Shita-no-e. ...	299
—	A list of Hon-nin taken from various old reports. ...	301
B 683	About the surveillance exerted on the descendants of the Christians. ...	324

PART THREE

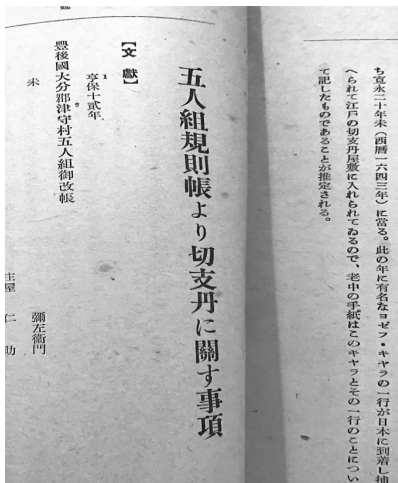
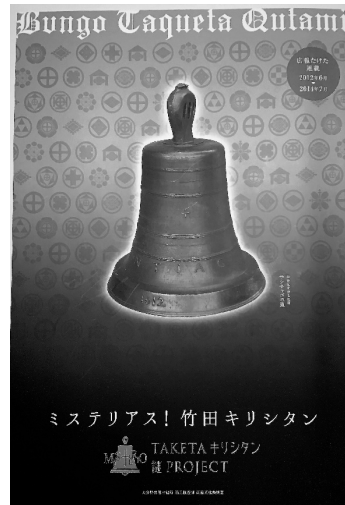
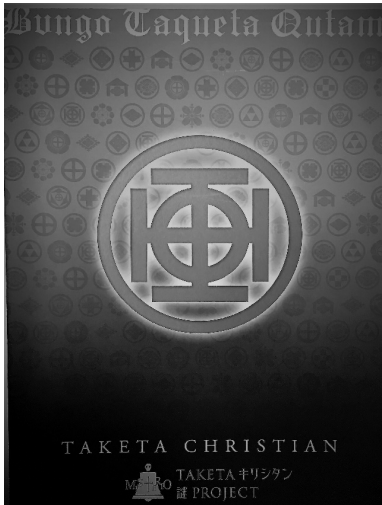
—	The ceremony of Fumi-e (The trampling of the Cross). ...	331
—	Institution and abolition of the Fumi-e ceremony. ...	331
—	The Efumi in the clan of Usuki. ...	335
B 852	The officials of the ceremony. ...	337
B 75	The amount of paper and money needed for the Fumi-e ...	343
—	The borrowing of the christian images from Nagasaki for the Fumi-e ceremony. ...	345
50	The Fumi-e performed by the samurai, in the first month. ...	348
—	The Fumi-e performed by the samurai during the other months of the year. ...	350
B 765	The Fumi-e performed by the Buddhist priests and their families. ...	359
B 389	The Fumi-e performed by the people of the country side (farmers). ...	361
—	The Fumi-e performed by the shoya. ...	361
—	The Fumi-e of the Shinto priests. ...	362
—	The Fumi-e of the Yama-bushi. ...	364
B 50	The Fumi-e of the pilgrims. ...	365
B 855	The Fumi-e of the sick. ...	366
B 127	The Fumi-e of a shop-keeper. ...	369
422	About the books used for the Fumi-e from the year 1646. ...	370
201	The Aratame-cho of the clan of Taketa. ...	375
—	The Aratame-cho written from ...	377

1680-1709

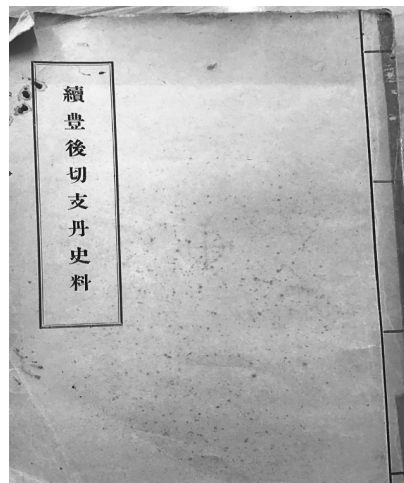
TOKUGAWA TSUNAYOSHI SHOGUN

EL MISTERIO DE LOS CRISTIANOS DE TAKETA (OITA, JAPÓN)

INFORMACIÓN SOBRE LA CIUDAD DE TAKETA (Junio de 2012 a julio de 2014) Serie



REGISTRO OFICIAL DE LOS CRISTIANOS



DOCUMENTOS HISTÓRICOS.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS RELACIONADAS EN FRANCÉS.

聖職の 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1. Lettres de saint François-Xavier; traduites sur l'édition latine de Bologne, par M. Léon Pagès. Edition accompagnée de notes, de la vie du saint, de documents contemporains, ornée d'un portrait et de cartes. 2 vol. in -8°, 1854.

2. Le Japon et ses derniers traités avec les puissances européennes (Extrait du "Correspondant") 35 pp., 8°, Paris, 1859.

3. Donker-Curtius, J. H.
Essai de grammaire japonaise. Enrich d'éclaircissements et d'additions nombreuses, par M. le docteur Hoffmann (Publié en 1855, a Leyde.) Traduit du hollandais avec nouvelles notes extraites des grammaires des pp. Rodriguez Collado, par Léon Pagès. In-8°, 1861.

4. Histoire des vint-six martyrs japonais dont la canonisation doit avoir lieu à Rome le jour de la Pentecôte 1862. In-18, 1862.

5. Rump, H. Geschichte der 5 ten Juni 1862. Kanonisirten japanischen Märtyrer und ihre Heiligsprechung. Nach Léon Pagès unter Zuziehung der Schriften von

6. Bouix und anderen, sowie der Hauptquellen, 140 pp., 8°.. Münster i. W., 1862.

6. Dictionnaire japonais-français, traduit du Dictionnaire. japonais-portugais, composé par les missionnaires de la Compagnie de Jésus et imprimé en 1603, à Nagasaki, et revu sur la traduction espagnole du même ouvrage, rédigé par un Père dominicain, et imprimé en 1630, à Manille, publié par Léon Pagès. In-4°. 1862-1868.

7. Histoire de la religion chrétienne au Japon depuis 1598 jusqu'à 1651, comprenant les faits relatifs aux deux cent cinq martyrs béatifiés le 7 juillet 1867, 884, 464 pp. 2 vol. 8°. Paris, 1869-70.

8. La Persécution des chrétiens au Japon et l'ambassade japonaise en Europe. In-8°. 68 p. 1873.

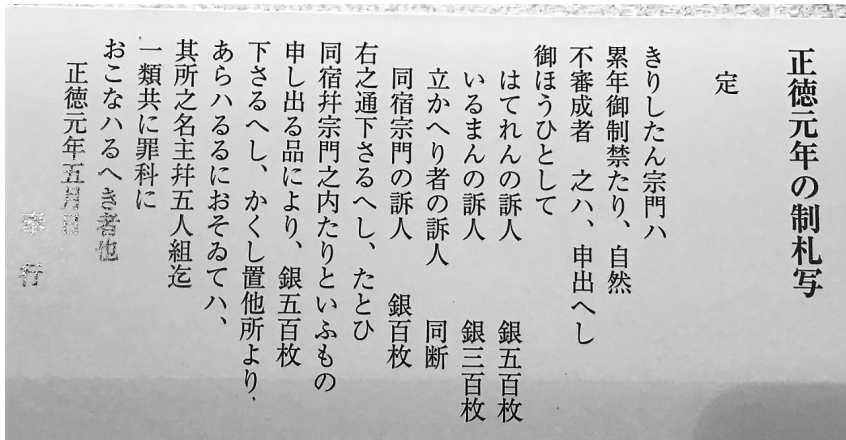
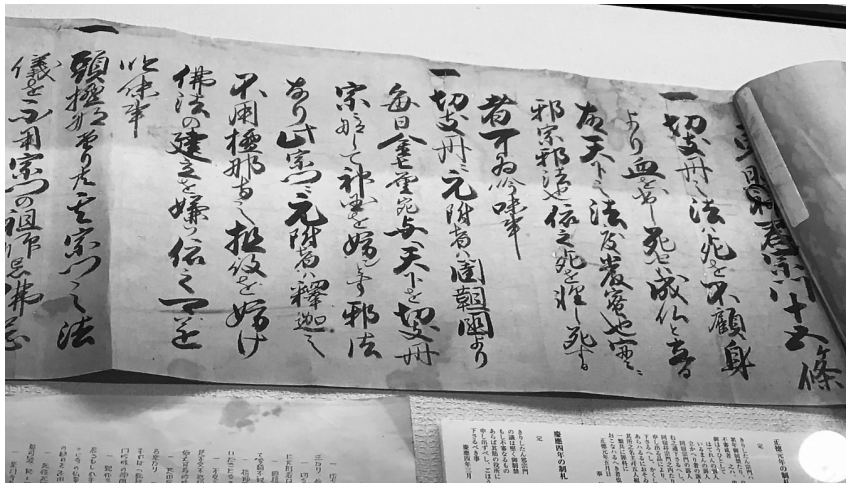
9. La Déportation et l'abandon des morts. Cimetière de Méry. In-8°, 1875.

10. Valmy. Les Diamants de la couronne de France et les Dépouilles des victimes des 2 et 3 septembre, rançon de la République. In-12, 1877.

11. Danton; le Règne de la justice et des lois en 1792. In-12°, 1880.

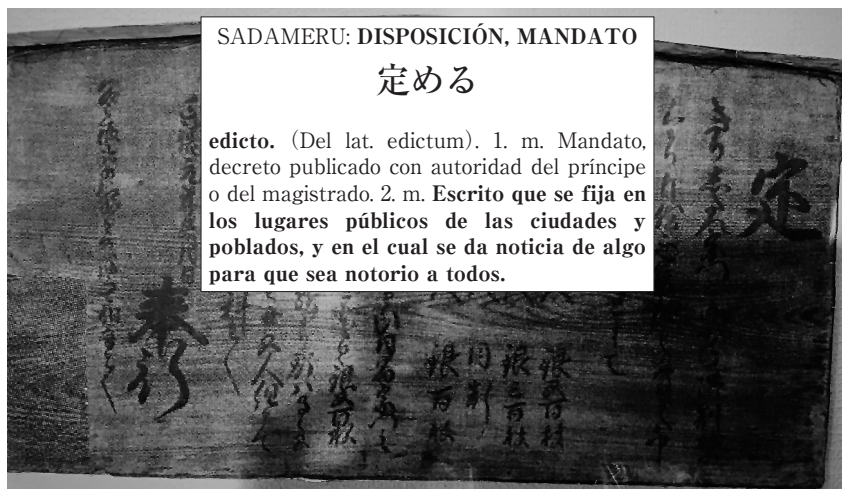
12. Bibliographie japonaise ou Catalogue des ouvrages relatifs au Japon qui ont été publiés depuis le XV^e siècle jusqu'à nos jours. Paris Benjamin Duprat. 1859.

1598 MUERTE DE HIDEYOSHI
1603-1605 TOKUGAWA IEYASU SHOGUNATO



EDICTO DE PROHIBICIÓN DEL CRISTIANISMO EN JAPÓN Y RECOMPENSA
ECONÓMICA A LOS DELADORES.

(Puede consultarse entre otros sobre *los edictos contra los cristianos en Japón*
(1587, 1597, 1636) Tomás Túróczi. Universidad de Szeged.) (web)



正徳元年の制札写

正徳元年（1711）に出された制札。制札とは禁止事項や伝達事項を書いて、路傍などに立てておく札。

※訳文参照



1709-1712 TOKUGAWA IENOBU
LEY, REGLAMENTO (EDICTO DE PROHIBICIÓN)



Documento de un acta religiosa certificada
en 1865.
(izquierda)

Certificado solicitado en el templo
(budista) y comprobante en papel japonés
entregado a la oficina de Bugyo. (*)

Este certificado de identidad parece
ser que era necesario en caso de
matrimonio, viaje o trabajo.

Hongo Motomashi
三念寺 (nombre del Templo)

(*) Bugyo: alto comisario del gobierno
feudal.

宗旨証文 慶應元年

慶應元年 (1865) に出された宗旨証文。宗旨証文は寺院が寺請を証明して発行し、奉
行所へ提出した書状。結婚や奉公、旅行の際の身分証明書にもなった。

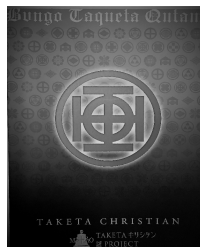
酒井雅楽頭様御内 芳賀久右衛門殿
本郷元町 三念寺

1858-1866 Tokugawa Iemochi
1866-1867 Tokugawa Yoshinobu
1868 RESTAURACIÓN MEIJI

Contents

ミステリアス! 竹田キリシタン

Chapter 01	直入編・前編	キリスト教日本八大布教地であった直入町朽網の謎に迫る	2
Chapter 02	直入編・後編	「400年前の宣教師を癒した日本一の炭酸泉」と「山の神」	4
Chapter 03	続・直入編	直入に眠る大友宗麟の曾孫「義親」	6
Chapter 04	城下町史跡編	城下町を取り巻く「稲荷」と「洞窟」の謎	8
Chapter 05	城下町編	殿町洞窟礼拝堂と岡藩家老「古田重治」の謎	
Chapter 06	城下町史跡編	商家で起こった地下礼拝堂発覚事件。そして、今も城下町には	
Chapter 07	城下町遺物編	謎が謎を呼ぶ「聖ヤコブ石像」	
Chapter 08	城下町遺物編	岡藩特有の十字家紋のルーツを探る	
Chapter 09	番外編	和紙の路絵と400年以上前の古い十字架は語る	
Chapter 10	キリシタン遺物編	尾根に佇む異相地蔵は「聖母マリア」なのか?	
Chapter 11	殉教編	鏡処刑場に散った竹田キリシタン	
Chapter 12	岡藩飛び地編	「ルイサ」という名前。それは、岡藩の女性キリシタンの洗礼名だった。	26



Chapter 13	入田編	入田に数多く残るキリシタン信仰の足跡	28
Chapter 14	宮庭編	権様として祀られた十字架と不思議な石像	30
Chapter 15	萩町編	大庄屋の家に隠されていた十字架	32
Chapter 16	長崎編	竹田と長崎を結ぶキリシタンの絆	34
Chapter 17	大坂城編	大坂城から発見された岡藩中川家の謎の石垣	36
Chapter 18	大阪茶木編	岡藩三代藩主の実母「安威の方」の謎と実像を追う	38
Chapter 19	鎌倉編・前編	久清公が鎌倉のキリシタン寺に封じた「夏姫」への想い	40
Chapter 20	鎌倉編・後編	夏姫の魂が北鎌倉で見た「まほろしの風景」	42
Chapter 21	久住編	久住の教会堂跡を探して	44
Chapter 22	朽網郷・キリシタン遺物編	朽網長野に遺された「路絵」の置き石	46
Chapter 23	志賀親次「終焉の地」編	ドン・パウロ「志賀親次」長門の国に眠る	48
Chapter 24	第1部・最終回	クリスチャン・瀧康太郎	50

ÍNDICE DEL CONTENIDO DE LOS CAPÍTULO DEL LIBRO CITADO ANTERIORMENTE SOBRE EL “MISTERIO DE LOS CRISTIANOS DE TAKETA” (Versión japonesa) .

Contents

Chapter 01	Towards the mystery of the Kutami area of Naoiri Town, one of the eight great missionaries of Japan	2
Chapter 02	The Descendants of Xavier Speak: A Surprising Untold Story. And the Mystery of the Gods of the Mountain	4
Chapter 03	Yoshichika, the Great-Grandson of Otomo Sorin Who Rests in Naoiri	6
Chapter 04	The Mystery of Inari and the Caves That Surround the Castle Town	8
Chapter 05	Tono-machi Cave Chapel and the mystery of Furuta Shigeharu, the chief retainer of the Oka clan	10
Chapter 06	Discovery of the Underground Chapel at a Mercantile House There are still multiple underground rooms at the castle town today.	12
Chapter 07	The Mystery of the Statue of Saint James the Greater	14
Chapter 08	Searching for the roots of the cross family emblem unique to the Oka clan	16
Chapter 09	<i>Fumi-e</i> made from Japanese paper, used to prove if suspected citizens were Christians An old cross from more than 400 years ago speaks out	18
Chapter 10	Is the Jizo stone statue with unusual facial features, standing on the mountain ridge, a statue of the Virgin Mary?	20
Chapter 11	Taketa Christians sacrificed at the Kagami execution ground	22
Chapter 12	"Luisa"—the baptism name of a Christian woman from the Oka clan.	24

Chapter 11	Taketa Christians sacrificed at the Kagami execution ground	22
Chapter 12	"Luisa"—the baptism name of a Christian woman from the Oka clan.	24
Chapter 13	Remains of Christianity in Nyuta	26
Chapter 14	The Tau Cross and the mysterious stone statue enshrined as <i>Gongen</i>	28
Chapter 15	The cross that was hidden in the house of a powerful village headman	30
Chapter 16	The Christian Ties Between Taketa and Nagasaki	32
Chapter 17	Found in the Osaka Castle: Mysterious stonewall of the Nakagawa family from the Oka clan	34
Chapter 18	Tracking the mystery and the true picture behind Ai-no-kata, the real mother of the third lord of Oka clan	36
Chapter 19	Lord Hisakiyo's memories of his beloved daughter, Natsu-hime, sealed into a Christian temple in Kamakura	38
Chapter 20	"A landscape of illusion" What Natsu-hime's spirit saw in Kitakamakura	40
Chapter 21	Search for the ruins of the abbey in Kuju	42
Chapter 22	<i>Fumie</i> setting stone left in Kutami-nagano	44
Chapter 23	Don Paolo "Shiga Chikayoshi" Sleeps in the Nagato country	46
Chapter 24	Christian / Taki Rentaro	48

ÍNDICE DEL CONTENIDO DE LOS CAPÍTULO DEL LIBRO CITADO
ANTERIORMENTE SOBRE EL "MISTERIO DE LOS CRISTIANOS DE TAKETA".

同安六月十八日龜死（姓名不明）
同年八月十二日龜死（姓名不明）
臼杵にて丸人龜死（姓名不明）
國澤志賀きく竹田にて龜死
丸田村かめ平十臼杵にて龜死
久所村環左衛門臼杵にて龜死
三人臼杵にて龜死（姓名不明）
國澤酒井寺村七兵衛竹田にて龜死
國澤達村の滑左衛門臼杵にて龜死
原村の萬助後家下女け臼杵にて龜死
久土村長次郎臼杵にて龜死
家島村七郎右衛門女房長崎にて龜死
横島村西郎右衛門臼杵にて龜死
原村萬助下女く長崎にて龜死
田中村次郎吉下女く龜死

吉作女房籠死
小池原村興次郎又の名は次
小池原村仁兵衛籠死
白杵横町五左衛門女房籠死

1 1 1 1

續豐後切支丹史料

神學博士　マリオ・マレガ著

續豐後切支丹史料

東京
ドン・ボスコ社

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS. Continuación de los documentos históricos cristianos en la región de Bungo. Dr. Mario Marega. Don Bosco.

【吉統がドン・パウロとキリシタンに対して行った迫害について】

Información sobre Don Paulo

P277 (1588年) 豊後の国主(吉統)は、キリシタン宗門ならびにその(吉統の)姉妹の子である甥(志賀)ドン・パウロに対して、かねがね抱いていた敵愾心をいよいよ露骨に示すようになった。彼はいちばやくドン・パウロから百町(現在の約100ha)の領地を没収した。国主は毎年、府内において祇園という名の神社のために催される祭典に豊後の要人は全員参集せねばならぬことを決定し、(中略)彼らに神や仏へ忠誠を誓わせることにした。だが、それはただドン・パウロを滅亡させんがための口実に過ぎなかった。

考 察

イエズス会日本報告集第1期第1巻との比較

1588年日本年報1589年2月24日付

日本管区長コエリヨよりイエズス会総長宛P63~64)

関白殿(秀吉)は、異教徒たちが慣習的に行うような神々および諸仏への忠誠に関する誓約を豊後のすべての諸侯が立てよう命じているのだという。こうすれば必然的にキリシタンたちも誓約に応じざるを得ず、キリシタンの教えに対する不義を犯すことになる。 (中略) そこで国主(吉統)は(中略)件の誓約を執り行いたく、異教徒たちが慣習的に行う荘厳な祝祭に豊後の貴顕諸侯はすべて府内の町に集すべし、と。(中略)彼らはこの翼を特にドン・パウロおよびその他の(キリシタン)領主たちに対してしかけた。(中略)これらの領主たちの大立役者はドン・パウロ殿と彼の伯叔父にあたる林ゴンサロ殿であった。(中略)彼らは何といっても豊後のキリシタン宗門に欠くことのできない大切な二本柱であり、ドン・パウロは彼らすべてが有するよりもっと多くの知行を有するいとも偉大な領主であった。

第2期 志賀氏の時代

戦国時代

1584年頃～1593年

志賀親次が洗礼を受けてから関城を築くまでの期間

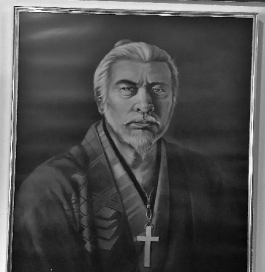


第1期 朽網氏の時代

戦国時代

1553年頃～1587年

朽網地方に宣教師が来てから朽網宗康が死没するまでの期間



宣教師が竹田に遺した足跡

各文献の比較から見る
竹田キリシタンの姿

Las huellas dejadas de los predicadores en Taketa.

Don Paulo ドン パウロ

Lucas

キリシタンであった武家に伝わる異相地藏

文化財指定なし 個人所有



代々、岡藩士であったN家に祀られていた地藏。本来は、竹田市会々七里の尾根にあったもので、N家がキリシタンであったことが旦那寺から証明されている。先祖代々の墓石に刻まれた家紋は菱に十字で、墓地全体をカマボコ石が取り囲んでいる。通常、仏教式の地藏は足先がでていないが、この地藏は聖母マリアのように両足の足先が出ている。また、首を傾けているところも異相と言えるし、見方によっては、地藏というよりも聖母マリアに似ている。だからといって、N家がこの地藏を聖母マリアに見立てて拜んだかどうかは定かではない。

今回、竹田キリシタン資料館の開館にあたって、地理的に条件の悪い場所にあったものをN家の承諾と旦那寺の意見を伺った上でここに移設したものである。

Jizo (地藏) se refiere a una deidad que guarda a los niños y en este caso la figura encontrada parece tener semejanza con una figura de la Virgen María.
(Según Bungo Taketa. Op. cit. capítulo 10, pág. 20)



Jizo (地藏)



Tabletas con figuras de Jesús y María que fueron pisadas por los que querían mostrarse no cristianos.

参考品：踏み絵 (その2)

参考品：踏み絵 (その1)

“Fumies” utilizados para delatar a los cristianos.



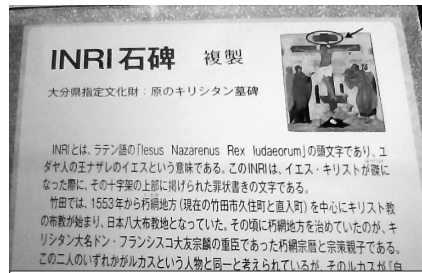
“Misterio de la estatua de Santiago”,
descubierta en 1961 en Japón.
Similitud con la estatua de Santiago.



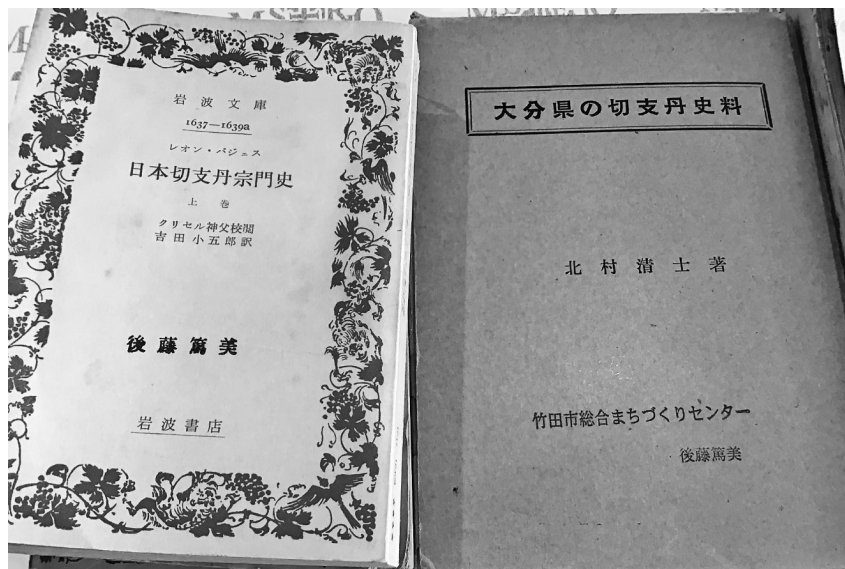
Estatua de Santiago en la Catedral de
Santiago de Compostela (España).



Inri. (*Acrón. de Iesus Nazarenus Rex
Iudaeorum, rótulo latino de la santa
cruz*). Palabra esculpida en la piedra.

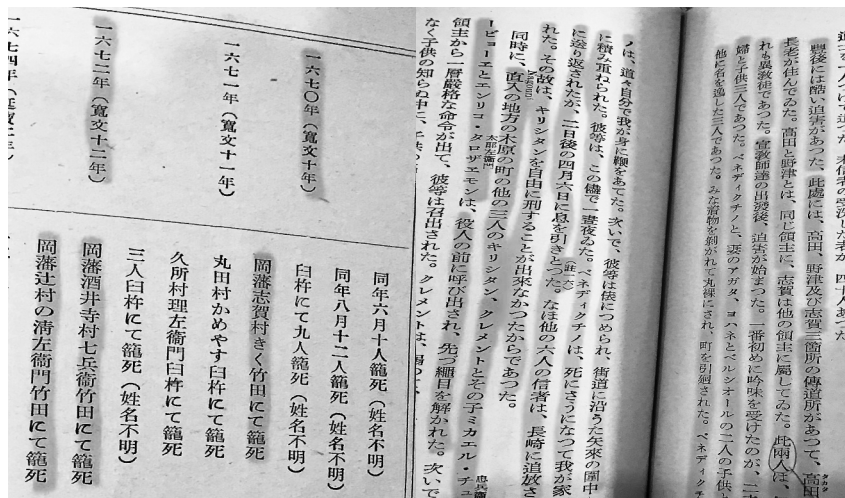


Como dato histórico interesante existe una tumba en Haru (área del pueblo de Naoiri) que llevan la marca “INRI” reliquia que se considera comparable a la llamada “CAMPANA DE SANTIAGO”. Esta tumba fue construida en Bungo hacia el 1585. (*Según Bungo Taketa. Op. cit. capítulo 01, pág. 2*)



IWANAMI SHOTEN Autor: Léon Pagés. DOCUMENTOS DE LA PREFECTURA DE OITA (AMPLIACIÓN) síntesis publicada por el Centro de la ciudad de Taketa.

ALGUNAS REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS SOBRE CRISTIANOS



◎ 参考書引用目録

中川家年譜。中川家記事(三〇冊)裁許抄。西教史。五月雨抄。南蛮更紗。キリシタン大名。島原出張物頭の来簡写。切支丹宗門の迫害と潜伏。島原日記。新たに発見した豊後のキリシタン遺跡、遺物(半田康夫先生著)豊後切支丹史料。史蹟名勝天然記念物調査報告書第七輯。日欧通交史。天馬異聞、野津村誌

◎ 装幀 草刈樵谷先生



PORTADA

一、キリシタンの文字考	六五
二、踏絵、転びの絵	六四
三、切支丹の密告を現物	六三
四、起請文の二つの性格	六二
○ 附 録	
一、切支丹年譜三十余種目	六八
二、十字記号の種類	六八
三、切支丹種	六八
四、各地のキリシタン銅鐘	六八
五、四藩士の家紋とクルス	六八
六、類族変死の検便	六八
七、古田家系図抄記	六八
八、踏絵が縁で侍女となる	六八
九、アミーナの地名	六八
十、御水方の跡	六八
十一、天馬異聞の解説	六八
十二、南豊切支丹年表	六八
十三、耶蘇童子歌	六八
十四、ベテロカワスイにつきて	六八
あとがき	六八
○ 附 図	
一、キリシタンの文字考	八五
二、踏絵、転びの絵	八四
三、切支丹の密告を現物	八三
四、起請文の二つの性格	八二
○ 附 録	
一、切支丹年譜三十余種目	八八
二、十字記号の種類	八八
三、切支丹種	八八
四、各地のキリシタン銅鐘	八八
五、四藩士の家紋とクルス	八八
六、類族変死の検便	八八
七、古田家系図抄記	八八
八、踏絵が縁で侍女となる	八八
九、アミーナの地名	八八
十、御水方の跡	八八
十一、天馬異聞の解説	八八
十二、南豊切支丹年表	八八
十三、耶蘇童子歌	八八
十四、ベテロカワスイにつきて	八八
あとがき	八八
○ 附 図	

ÍNDICE BIBLIOGRÁFICO

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE CRISTIANOS

キリシタンの文字考	一一一、
踏絵、転びの始	一一二、
切支丹の密告を奨励	一一三、
起請文の二つの性格	一一四、
附 録	
○ 附 録	
1、切支丹禁書三十余種目	
2、十字記号の種類	
3、切支丹橋	
4、各地のキリシタン銅鐘	
5、岡藩士の家紋とクルス	
6、類族変死の検使	
7、古田家系図抄記	
8、踏絵が縁で侍女となる	
9、アーメンの地名	
10、御水方の跡	
11、天馬異聞の解説	
12、南豊切支丹史年表	
13、耶穌童子歌	
14、ペテロカツスイにつきて	
あとがき	
○ 附 録	

ÍNDICE BIBLIOGRÁFICO AMPLIADO SOBRE SIGNOS CRISTIANOS



RESTOS CRISTIANOS ENCONTRADOS EN LA CIUDAD DE TAKETA
PUBLICADOS EN LA BIBLIOGRAFÍA CITADA.

3. CONCLUSIÓN REFLEXIVA

*Si el grano de trigo no cae en tierra
y muere, queda él solo, pero si muere,
da mucho fruto.
(Juan 12, 24)*

La verdad cristiana no es una verdad relativa que pueda casar con cualquier creencia religiosa. El martirio es una “identificación con Jesucristo” y con su destino. Además de ese carácter de sacrificio en el que la sangre de Cristo es el fundamento de la fe cristiana, existe un plan de salvación de Dios. No se trata en realidad de la fortaleza de los mártires por sí mismos, sino de su entrega en la virtud de la fe, la esperanza y la caridad por la que Dios les dio dicha fortaleza para dar su testimonio.

La “identificación con Jesucristo” se refiere a la consecuencia obvia que resulta de admitir una identidad personal susceptible de renacer a un “*nuevo yo*” que no es sino una resurrección. En este sentido hay un volver a nacer de valores compartidos entre los miembros de la cultura que internaliza los valores evangélicos.

La actitud del mártir en el caso de los cristianos japoneses demostraron que hay verdades con las que no hay ningún tipo de arreglo formal o sincrético. No puede uno ser sintoísta o budista y al mismo tiempo ser cristiano porque hay principios contradictorios sobre temas esenciales. No puede adorarse a la naturaleza ni buscar una iluminación humana si ya adora uno como creyente al Creador de la naturaleza que es la Luz.

Hay que decir que en la creencia cristiana (a diferencia del sintoísmo y el budismo) se nos concede la posibilidad de recrearnos a nosotros mismos como espíritus ya que el alma donada por Dios puede recrearse a sí

misma.⁽⁷⁾

El animismo sintoísta como creencia que atribuye vida anímica y poderes a los objetos de la naturaleza, o sea, la creencia en la existencia de espíritus que animan todas las cosas está muy cerca del panteísmo como sistema de quienes creen que la totalidad del universo es el único Dios.

Y si bien es tentadora la creencia de que el ser humano es resultado de una evolución así como que el Universo es el producto de un principio u origen formado por sí mismo, esto es, por autogénesis⁽⁸⁾ en realidad lo que se oculta en este paradigma es un pensamiento soberbio que niega lo que es la Verdad de la Revelación y que intencionalmente quiere ignorar cualquier dios para carecer de todo tipo de freno moral o natural. En realidad se necesita un esfuerzo mayor de la razón para comprender esta tesis evolucionista que la explicación sencilla dada por el Génesis de la Creación por un Creador. Este mundo no ha surgido de la nada por autogénesis sino que Dios lo ha creado de la nada.

La persona de Jesucristo no está al mismo nivel que Buda, Mahoma o cualquier profeta porque Jesús es Dios encarnado humanamente para la redención. Jesús es el Hijo de Dios viviente, venido de Él y en el que ha estado siempre.⁽⁹⁾



Monumento conmemorativo en el 50 Aniversario de la Bomba Atómica. Nagasaki (Japón).



Niño con su hermano muerto tras la bomba atómica en Nagasaki

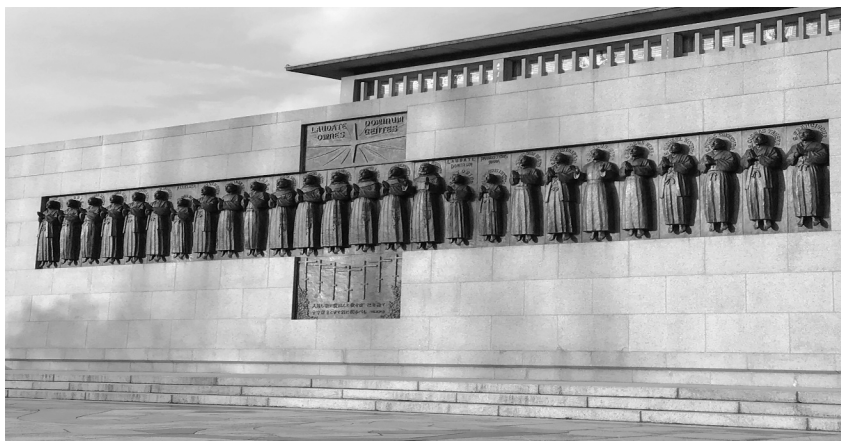
Nagasaki (Japón), 3 de junio de 1978. Fiesta del Corazón Inmaculado de María
- A los Sacerdotes hijos predilectos de la Santísima Virgen. Op. cit., pág. 279-

La Iglesia toda en mi refugio. «Te he traído hoy aquí, a esta gran Nación de un nuevo continente, para que vivas la fiesta de mi Corazón Inmaculado. Estás en la ciudad regada con la sangre de los **primeros mártires japoneses** y te encuentras en el mismo lugar donde un arma terrible dio muerte, en un solo instante, a miles y miles de mis pobres hijos. Junto a ti está la Iglesia sobre la que estalló la bomba atómica. Pequeño hijo mío, este lugar y este día son para ti una señal y, por tu medio, quiero que lo sea también hoy desde aquí para todos mis hijos predilectos. Lo acontecido aquí, podría suceder muy pronto en todo el mundo, si mis hijos no acogen mi invitación para su retorno a Dios. Mirad a mi Corazón Inmaculado: tiembla y se angustia por la suerte que os aguarda ya, si no acogéis la urgente invitación de vuestra Madre Celeste. Retornad, hijos míos, nunca tan amenazados y tan necesitados, retornad a vuestro Dios que os espera con la misericordia y el amor de un Padre. Observad su Ley, no os dejéis seducir por el pecado. No ofendáis más a mi Hijo Jesús, que ya está demasiado ofendido. El tiempo que os queda es ya breve. Ha llegado mi hora y Yo misma intervengo para salvaros. Confortad a mi Corazón Inmaculado. (...)

-(negritas y sub. del autor)-

Es un martirio no la muerte sino la permanencia en esta vida porque el riesgo de perder la gracia de Dios es constante. Existe también el martirio de ir contra el viejo yo, los recuerdos del pasado por amor y expiación.⁽¹⁰⁾

El cristianismo no es un camino sincrético aceptando una amalgama de creencias y tampoco es un “*relativismo*” en el que todas las opiniones religiosas sean verdaderas aunque en realidad sus principios sean contrapuestos. Hay “verdades” en las distintas creencias religiosas que son incompatibles entre sí pues muestran argumentos opuestos y es claro que no pueden existir dos afirmaciones contradictorias y ser ambas verdaderas. Un ejemplo típico de esto es la de creer simultáneamente en la resurrección y en la reencarnación.⁽¹¹⁾



Nagasaki. Museo y Monumento a los 26 mártires cristianos de Japón. Ejecutados por crucifixión el 5 de febrero de 1597 por orden de Toyotomi Hideyoshi.

“En esta ciudad se inició la obra de la evangelización, por medio de San Francisco Javier, el gran apóstol y misionero, que abrió el camino al primer anuncio del Evangelio en este lejano continente. -En esta ciudad fueron conducidos al martirio veintiséis hijos míos, heroicos testimonios, de Cristo, al cual ofrecieron su vida sobre el altar de mi Corazón Inmaculado. - Nagasaki (Japón), 18 de octubre de 1996. “A los Sacerdotes hijos predilectos de la Santísima Virgen .” Op. cit. p. 1201.-

La identidad japonesa en los mártires no ha sido destruida sino reforzada por la transformación de la conversión. Ganaron verdadera identidad cuando perdieron la falsa del paganismo. Esta transformación supuso ciertamente “martirio” del viejo yo⁽¹²⁾ pero no hubo “destrucción” de su identidad sino un “reforzamiento” de la identidad. La paz de Jesús no nos despoja de nuestra identidad sino que la transforma, elimina lo superfluo para dar más abundantemente. La Redención de Jesús no ha fracasado⁽¹³⁾ y los mártires son la prueba palpable de esta verdad.

En otro orden de cosas actualmente la humanidad está en una situación particular de “martirio” caracterizada por disturbios globales, terremotos, inundaciones así como de enfermedades a nivel pandémico recordando la frase paulina *“Pues sabemos que la creación entera gime hasta el presente y sufre dolores de parto”* (Romanos 8, 22). En esta confusión parece diferenciarse por una parte los desastres globales y por otra los cambios climáticos. Los desastres ambientales (terremotos, inundaciones) son más violentos que en periodos anteriores aunque hay afortunadamente partes del mundo donde no suele suceder. Los desastres globales (enfermedades, pandemia) han comenzado mezclado con dramáticos cambios en los patrones del tiempo (calentamiento global). En definitiva desde el paradigma cristiano se hace patente nuestro lamentable estado “de martirio” al estar esta generación enferma del espíritu ya que se niega a reconocer la causa y por tanto a ser sanada. En lugar de atender a este verdadero paradigma antagónico suele desviarse la atención en conceptos como los de “globalización” o “patriotismo”.

Globalización en su acepción léxica viene a significar una tendencia de los mercados y de las empresas a extenderse, alcanzando una dimensión

mundial que sobrepasa las fronteras nacionales. Globalizar significa universalizar y **universal** (del lat. universalis, y este formado sobre el gr. *καθολικός*) se refiere a lo que pertenece o se extiende a todo el mundo, a todos los países, a todos los tiempos.

Pudiera degenerar esta perspectiva en un **“internacionalismo”** como una doctrina o actitud que antepone la consideración o estima de lo internacional a la de lo puramente nacional. También se asocia el internacionalismo al sistema socialista que preconiza la asociación internacional de los obreros para obtener ciertas reivindicaciones.

El **patritismo** se refiere al amor a la patria, esto es, el amor a la tierra natal o adoptiva ordenada como nación, a la que se siente ligado el ser humano por vínculos jurídicos, históricos y afectivos. Desde el paradigma cristiano se ama a la patria y con ella el lugar natal junto a los afectos hacia el propio hogar, los parientes y amigos, pero no apegándose a tales afectos pues sabemos que como peregrinos las patrias pasan pero el Cielo permanece junto al amor de Dios. Lo contrario degenera en **“nacionalismo”**, el apego de los naturales de una nación a ella y a cuanto le pertenece.

En el lenguaje cristiano, la palabra universal está ligada a la “Iglesia” que designa toda la comunidad universal de los creyentes y como sacramento la Iglesia es instrumento de Cristo asumida “como instrumento de redención universal”. La palabra **“católica”** significa **“universal”** en el sentido de “según la totalidad” o “según la integridad”. Aún así sigue la división de la Humanidad entre los que creen en la Revelación de Jesús y los que lo rechazan.⁽¹⁴⁾

“Guardémonos bien de concebir la Iglesia universal como la suma o, si se puede decir, la federación más o menos anómala de Iglesias particulares

esencialmente diversas. En el pensamiento del Señor es la Iglesia, universal por vocación y por misión, la que, echando sus raíces en la variedad de terrenos culturales, sociales, humanos, toma en cada parte del mundo aspectos, expresiones externas diversas” (EN 62). La rica variedad de disciplinas eclesísticas, de ritos litúrgicos, de patrimonios teológicos y espirituales propios de las Iglesias locales “con un mismo objetivo muestra muy claramente la catolicidad de la Iglesia indivisa” (LG 23). (Catecismo de la Iglesia Católica, número 835).

CITAS BIBLIOGRÁFICAS (*Negrita y subrayado del autor*)

- (1). Dice: *-El pecado original es común a todos, de Israel y no de Israel. No es particularidad de los paganos. El culto pagano constituirá culpa cuando la Ley de Cristo esté difundida en el mundo. La virtud será siempre virtud a los ojos de Dios. Y, por la unión mía con el Padre, digo -y lo digo en su Nombre, traduciendo en palabras el Pensamiento santísimo- que los caminos del poder misericordioso de Dios son tantos y tan totalmente orientados a la dicha de los virtuosos, que serán eliminadas las barreras entre las almas, y los que merecieron paz paz tendrán. No sólo esto, sino que digo que en el futuro los que, convencidos de estar en la Verdad, sigan la religión de sus padres con justicia y santidad, no serán malquistos de Dios ni castigados por El. Es la malicia, la falta de buena voluntad, el rechazar deliberadamente la Verdad conocida, es, sobre todo, el impugnar la Verdad revelada y luchar contra ella, es el vivir vicioso lo que realmente separará para siempre las almas de los justos de las de los pecadores.”*
- (*Maria Valtorta. El Evangelio como me ha sido revelado.*)

file:///C:/Users/villa/Desktop/valtorta/segundo_vida_publica.pdf

- (2). “Si sabéis proporcionarnos ese **martirio, proporcionarnos ese martirio**, entonces pasa la Misericordia, la Única que todavía puede tener piedad de esa repugnante miseria de la cual el mundo - uno de sus dueños - siente ahora asco y contra la cual el otro dueño, Satanás, envía sus flechas de venganza. Y la Misericordia, la única que pasa, se agacha, la recoge, la atiende, la vuelve a sanar y le dice: “Ven, no temas, no te mires porque tus llagas, a pesar de haber cicatrizado ya, son tan innumerables que te causarían horror por lo mucho que te afean. Yo no te las miro, miro tu voluntad; por esa voluntad buena estás marcada así. Por eso Yo te digo: Te amo, ven conmigo”... Y la lleva a su Estado. Entonces podéis entender que Misericordia y Rey amigo son una misma persona. Halláis de nuevo las reglas que Él os había mostrado y que vosotros no habíais querido seguir. Ahora lo deseáis... y llegáis a la paz: de la conciencia, primero; a la paz de Dios, después.”

(**Maria Valtorta. El Evangelio como me ha sido revelado.** 80 En el monte del ayuno y en la peña de la tentación.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/valtorta/primero_vida_publica.pdf

- (3). “Arrepiéntete, hija de Dios. El arrepentimiento renueva. El arrepentimiento purifica. El arrepentimiento sublima. ¿El hombre no te puede perdonar? ¿Ni siquiera tu padre podría ya hacerlo? Bueno, pues Dios puede, porque la bondad de Dios no es comparable a la bondad humana y su misericordia es infinitamente más grande que la humana miseria. Hónrate a ti misma haciendo, con una vida honesta, digna de honor a tu alma. Justifícate ante Dios no volviendo a pecar contra tu alma. Hazte un nombre nuevo ante Dios. Eso es lo que tiene valor. ¿Eres vicio? Sé honestidad, sé sacrificio, **sé la mártir de tu arrepentimiento**. Bien supiste martirizar tu corazón para hacer gozar a la carne, sabe ahora martirizar la carne para darle a tu corazón una eterna paz.”

(**Maria Valtorta. El Evangelio como me ha sido revelado.** 123 Los discursos en Agua Especiosa: No fornicarás. La afrenta de cinco hombres notables.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/valtorta/primero_vida_publica.pdf

- (4). *“Así es el mundo. Os hablo de estas cosas para que calculéis todo antes de manifestaros al mundo como discípulas elegidas, las primeras del linaje de las discípulas futuras, cooperadoras de los siervos del Señor. Tomad el corazón en vuestras propias manos, ese corazón sensible de mujer, y decidle que vosotras, y él con vosotras, habréis de soportar burlas y calumnias; que os escupirán y pisotearán; que todo esto lo recibiréis del mundo, del desprecio, de la mentira, de la crueldad del mundo. Preguntadle si será capaz de recibir todas estas heridas sin gritar de indignación maldiciendo a quienes lo hieren. Preguntadle si se siente con fuerzas de afrontar el martirio moral de la calumnia sin llegar a odiar a los calumniadores y a la Causa por que será calumniado. Y, puesto que deberá beber el odio del mundo, que lo circundará, preguntadle si va a saber emanar siempre amor; si, henchido de amargura de ajeno, va a saber sacar dulzura; si, sufriendo todo tipo de tortura de incompreensión, escarnio, murmuración, va a saber sonreír señalando con la mano al Cielo, su meta, a la que queréis conducir a los demás (conducirlos por esa caridad de mujer, que es materna incluso en tierna edad, que es materna incluso para con ancianos que podrían ser abuelos vuestros y que de hecho son niños espirituales, recién nacidos, incapaces de comprender y conducirse por el camino, por la vida y la verdad y la sabiduría que he venido a dar con el ofrecimiento de mí mismo: Camino, Vida, Verdad, Sabiduría divina). De todas formas, aunque me dijerais: “No me siento con fuerzas, Señor, para desafiar al mundo entero por ti”, os amaría igualmente.”*

(**Maria Vallorta**. *Op. cit.* 157 Instrucciones a las discípulas en Nazaret.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/vallorta/segundo_vida_publica.pdf

- (5). *“El hombre en su mayor parte está tan lleno de mal, que odia el bien dondequiera que éste se encuentre, y que odia al bueno, como si el bueno lo estuviera acusando o reprendiendo, aunque de hecho no diga nada. En efecto: la bondad de una persona hace ver todavía más negra la maldad del malvado; la fe del creyente verdadero hace aparecer aún más viva la hipocresía del falso creyente; aquel que con su modo de vida está dando continuamente testimonio de la justicia no puede no ser odiado*

por los injustos. Y por eso se ataca a los amantes de la justicia. Pasa lo mismo que con las guerras. El hombre progresa en el arte satánico de la persecución más que en el arte santo del amor. Pero sólo puede perseguir a lo que tiene breve vida; lo que de eterno hay en el hombre, escapa a la asechanza; es más, adquiere una vitalidad más vigorosa por la persecución. La vida se escapa o a través de las heridas que abren las venas o a causa de las fatigas que van consumiendo al perseguido; mas la sangre teje la púrpura del rey futuro, las fatigas son los peldaños para subir a los tronos que el Padre tiene preparados para sus mártires, a quienes están reservados los regios sítiales del Reino de los Cielos.”

*(**Maria Valtorta. Op. cit.**170 Segundo discurso de la Montaña: el don de la Gracia; las bienaventuranzas.)*

file:///C:/Users/villa/Desktop/valtorta/segundo_vida_publica.pdf

- (6) *Dice Juan: (refiriéndose al Maestro) “Él os dice y repite: “Yo os resucitaré”. Y Él El Perfecto en la Ciencia y en la Inteligencia, ¿podría proferir palabras impropias? Él dice “resucitaré” y no “reencarnaré”. Y precisa: “en el último día”; más aún, proclama: “Así como el Padre resucita a los muertos y les devuelve a la vida, así también el Hijo da la vida a quien quiere... Quien escucha mi palabra y cree en Él que me ha enviado, posee la vida eterna y no merece condena; al contrario, pasa de la muerte a la vida...” (pág. 41)*

“Si hubiera habido dos o más vidas, Él lo habría dicho. No sois parsis o sintoístas; sois cristianos. Y, por tanto, dejad las quimeras, los errores, los engaños que Satanás prepara para arrancaros a Dios y creed en lo que ha dicho Cristo,” (pág. 44)

*(**María Valtorta. Los Cuadernos 1944.** 11 de enero. Italia, Centro Editorial) Valtortiano, 2003, págs. 41-42.*

- (7) *“¿Ya veis qué buenos es Dios? Concede a la materia el procrear cual si fuesen pequeños creadores. Mas a todos **los espíritus les concede el que puedan recrearse a sí mismos**, ya que el alma donada por Dios puede recrearse y*

superrecrearse a sí misma alcanzando la dignidad excelsa de hijos de Dios y copartícipes de la gloria eterna del Padre.”

(María Valtorta. Lecciones sobre la Epístola de San Pablo a los Romanos. 7 julio 1946). (web)

- (8) *“El hombre no es el resultado de una evolución, como tampoco el Universo es el producto de una autogénesis. Para que haya una evolución es siempre necesaria la existencia de una primera fuente creativa. Y pensar que de la autogénesis de una única célula se hayan derivado las infinitas especies, es un absurdo imposible. La célula para vivir necesita de un campo vital en el que se den elementos que permitan la vida y la mantengan. Si la célula se autoformó de la nada, ¿dónde encontró los elementos para formarse, vivir y reproducirse? Si ella no era todavía cuando comenzó a ser, ¿cómo encontró los elementos vitales: el aire, la luz, el calor y el agua? Lo que aún no es no puede crear. (...)*

(María Valtorta. Lecciones sobre la Epístola de San Pablo a los Romanos. Cap. 7, vv. 14-25 El pecado original y sus consecuencias). (web)

Sobre la teoría evolutiva y la creación puede consultarse:

CASADESÚS CASTRO, Ricard. *“Creación y evolución. Fundamentos para una filosofía de la creación evolutiva”*. Tesis doctoral. Universitat Ramon Llull. Dirigida por Dr. Manuel García Doncel, S.J. Barcelona. www.url.edu

CROMBETTE, Fernand. *“El Génesis, ese incomprendido”*. (Un tesoro escondido en la Revelación) Círculo Científico e Histórico. Tournai, (Bélica) CESHE a.s.s.l., 1989, y *“El origen del hombre según el Génesis”* (Bélica) CESHE a.s.s.l.

- (9) *-“Y muchos no creen en mí... Hay quien me llama “profeta”, y mi nombre unido al de Buda, a Mahoma y hasta a Marx; un hombre justo para muchos pero para Mí fue otro dolor porque he sufrido profundamente por causa de todos aquellos que no llevaron el bien a los otros, sino el engaño, ignorándome. Y, mis criaturas, el*

mundo está dividido: los que creen y los que no creen. Los que me aman y los que Me rechazan. No hablo de los que no han podido conocerme; ellos, si son dignos, llegarán hasta mis brazos. Hablo de aquellos que habiendo recibido muchos talentos los han desperdiciado. ¿Yo tal vez no sabia que era DIOS? Siempre he sabido Quién era y para qué vine a la tierra; elegí libremente mi vida, mis años y mi Pasión. ¿Y la Verdad de los Textos Sagrados? Palabras similares escritas por criaturas diversas: los cuatro evangelistas no pudieron por cierto haber inventado. Así como ahora tú no inventas estas nuevas palabras mías, las dicto a tu espíritu en este tiempo en que muchos juntan mi nombre con el de otros que no fueron sino profetas.

(La PALABRA continúa en el signo de los tiempos, 13 de Diciembre de 1979. 23.55 hs.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/palabra_continua%201_.pdf

(10) *María de Magdala abre los labios para preguntar (lo hace ruborizándose todavía, aunque con más soltura que los otros días):*

-¿Y nosotros, las ruinas que Tú reconstruyes, qué acabamos siendo? -Lo mismo que las hermanas vírgenes... -¡Oh, no es posible! Hemos pisado demasiado fango y... y... no puede ser. -¡María, María! Jesús no perdona nunca a medias. Te ha dicho que te ha perdonado y así es. Tú, y todos los que como tú han pecado y han sido perdonados por mi amor, que con vosotros se desposa, perfumaréis, oraréis, amaréis, consolaréis, siendo conscientes ya del mal y aptos para curarlo donde se encuentra, siendo almas mártires ante los ojos de Dios, y amadas, por tanto, como las vírgenes». -¿Mártires? ¿En qué, Maestro?

-Contra vosotras mismas y los recuerdos del pasado, y por sed de amor y expiación.

(Maria Valtorta. El Evangelido como me ha sido revelado 241. Vocación de la hija de Felipe. Llegada a Magdala y parábola de la dracma perdida.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/valtorta/segundo_vida_publica.pdf

(11)- "Es menester que todos los hombres lleguen al conocimiento de la verdad y que acojan y sigan el Evangelio de Jesús. Ésta es la misión confiada a la Iglesia. Esto es lo que hoy deben hacer sus ministros, los consagrados y todos los fieles: Con la valentía de **los mártires** y con la fortaleza de los confesores de la fe es necesario anunciar a todo el mundo la Buena Nueva de que sólo Jesucristo es vuestro Salvador y vuestro Redentor.

Solamente Jesucristo os puede conducir a la paz.

Es necesario predicarlo a todos, sin miedo y sin compromisos, cumpliendo su divino mandato: "Id por todo el mundo y anunciad mi Evangelio a todas las criaturas: el que crea y se bautice será salvado."

El intento de reunir todas las religiones, incluso aquellas que adoran a seres falsos y falaces, con la perspectiva de una unión religiosa mundial para la defensa de los valores humanos, es vano, peligroso y no conforme al deseo de mi Corazón Inmaculado. Esto puede conducir incluso al aumento de la confusión, a la indiferencia religiosa y puede hacer aún más difícil la consecución de la verdadera paz. Por esto hoy os digo anunciad a Cristo a todos; sed fieles sólo a Cristo y a su Evangelio y seréis verdaderos constructores de la Paz.»

-(A los Sacerdotes hijos predilectos de la Santísima Virgen. Sant Omero (Teramo), 27 de octubre de 1986 Jornada Mundial de Oración por la Paz. CENTRO INTERNACIONAL MOVIMIENTO SACERDOTAL MARIANO Via Mercalli, 23 20122 MILAN) (Italia).

(12) "Hija mía, es verdad que **la vida espiritual debe ser un continuo martirio**, porque debe ser semejante al primero y al más grande de los mártires, el cual fui Yo, y si no fuera así, no se puede dar verdadero nombre de vida espiritual, sino larva y sombra de ella. Además, es necesario que sufra varios cambios, y esto es para hacerla llegar a debida estatura y para volverla noble, bella y perfecta. Si la misma naturaleza humana, menos importante, sufre quién sabe cuántos cambios

para hacerla llegar a la debida estatura, mucho más la espiritual que es más importante y superior a la vida natural, es más, la vida natural simboliza a la vida espiritual.

(Luisa Piccarreta . Libro de Cielo Junio 11, 1922 . La vida natural simboliza la vida espiritual.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/DIVINA%20VOLUNTAD-LIBRO%20DE%20CIELO.Obispos.pdf

-“Sé que mi única corona será la del mártir. Sé que mi única púrpura será la de mi Sangre. Para esto he venido. Porque por este martirio redimiré a la Humanidad, y el amor me impulsa desde un tiempo sin límites a esta acción. Pero quisiera que ninguno de los míos se perdiera. ¡Oh, amo a todos los hombres, porque llevan en sí la imagen y semejanza de mi Padre, el alma inmortal que Él ha creado!”

(María Valtorta. El Evangelido como me ha sido revelado. 388 Exhortación a Judas Iscariote, que irá a Betania con Simón Zelote.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/valtorta/tercero_vida_publica.pdf

- (13) *“¡La Redención no ha fracasado! Han sido muchos mis Santos, muchos han sido mis mártires, los amados de mi corazón, esas humildes y desconocidas criaturas que han vivido en la tierra en el sacrificio en mí y por MÍ; ¡no, mis criaturas, la Redención ha ido adelante! Existe la fe pura en el corazón de muchos y en cuanto a los demás: no tienen fe, no porque haya fracasado la Redención sino por su propia quiebra: ellos libremente no Me han seguido. No Me podrán decir entonces que Mí venida fue inútil; son ellos los que no Me han escuchado. ¡Y la Redención continúa! ¡A través de los mártires, de los Santos, los puros, los que se prestan sin límites y obran en mi nombre! No he venido inútilmente: muchos me han seguido. Como DIOS, sabía y sé todas las cosas: ¿habría entonces, hecho algo inútil? Mi sangre ha sido preciosa para muchos que ahora, en el Reino de los Cielos, son felices y por siempre lo agradecen. Es precioso para quien Me sabe amar, y aunque en la tierra*

hay mucho mal, existe el odio, el egoísmo... también existe la fe en los corazones de mis apóstoles y de mis discípulos de los últimos tiempos."

(La PALABRA continúa en el signo de los tiempos, 16 de Febrero de 1979, 11 hs.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/palabra_continua%20_1_.pdf

"¡Mi criatura! Para ti He venido a traerte fe, a darte esperanza, a traerte este don: tú oyes las voces celestiales por un designio, y en todo raro designio en el que criaturas normales reciben dones extraordinarios, siempre, antes de esos dones está el dolor. Ese dolor que ilumina, que eleva el espíritu y hace buscar la Verdad. El dolor es un don incomprensible. Nadie, excepto un gran santo, pide el dolor y no todos los santos lo han pedido; muchos santos lo han aceptado. Los mártires no habían pedido el martirio: ¡lo aceptaron en mi nombre! ¡Nosotros sabemos quién es digno de aceptar el dolor! Entonces, alma querida, continúa a perseverar en la escucha; a tu lado está el que te protege y te ayuda. ¡Tú habla! ¡Tú escribe! ¡Habla de Mí a los alejados! ¡Escribe para los alejados de Mí!"

(La PALABRA continúa en el signo de los tiempos, 26 de Marzo de 1979, 15 hs.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/palabra_continua%20_1_.pdf

- (14) "Y, mis criaturas, el mundo está dividido: los que creen y los que no creen. Los que me aman y los que Me rechazan. No hablo de los que no han podido conocerme; ellos, si son dignos, llegarán hasta mis brazos. Hablo de aquellos que habiendo recibido muchos talentos los han desperdiciado. ¿Yo tal vez no sabía que era DIOS? Siempre he sabido Quién era y para qué vine a la tierra; elegí libremente mi vida, mis años y mi Pasión. ¿Y la Verdad de los Textos Sagrados? Palabras similares escritas por criaturas diversas: los cuatro evangelistas no pudieron por cierto haber inventado. Así como ahora tú no inventas estas nuevas palabras mías, las dicto a tu espíritu en este tiempo en que muchos juntan mi

nombre con el de otros que no fueron sino profetas.”

(“La PALABRA continúa en el signo de los tiempos, 13 de Diciembre de 1979. 23.55 hs.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/palabra_continua%20_1_.pdf

“¡La historia de la Iglesia es maravillosa! ¡Mi Iglesia combatida, traicionada, y al mismo tiempo siempre viva, siempre bella! ¡Iglesia mía que naciste frente al mar de Galilea no bien Yo llamé a hombres, con pecados, con méritos... hombres! Y ellos me siguieron. ¡Y hoy otros Me siguen, y en el futuro otros Me seguirán! No puedes morir por la traición, no puedes morir si te combaten... ¡Serás todavía más viva, más fuerte! ¡Tú que comenzaste allá frente al mar, y en el alma de los primeros! ¡Resplandecerás siempre con mi luz porque eres mía, porque Yo te fundé; y los hombres, los peores aunque poderosos, nada podrán contra Ti, aunque te hagan sufrir!”

(“La PALABRA continúa en el signo de los tiempos”. 12 de Febrero de 1980, 13 hs.)

file:///C:/Users/villa/Desktop/palabra_continua%20_1_.pdf

() El autor agradece a todos los que directa o indirectamente han contribuido a la realización de este ensayo en el que se han utilizado ideas publicadas en anteriores escritos. Especialmente el reconocimiento al encargado del Centro de Documentación para la investigación de los cristianos de Taketa Sr. D. Atsumi Goto y el P. Luis Fontes, S.J. promotor de esta introducción a la investigación. En cuanto a las ideas expuestas expreso mi adhesión a la doctrina del magisterio de la Iglesia Católica en cuestiones relativas a la fe cristiana.*